

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 Ptas.

Martes 11 de junio de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 25.943

Miguel Herrero:

## La oposición, marginada de las negociaciones con la CEE

Madrid.—La oposición ha sido marginada de las negociaciones en la adhesión española a la Comunidad Económica Europea, manifestó hoy el portavoz del Grupo Popular, Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón.

En una reunión con un grupo de periodistas del Congreso, el portavoz del grupo mayoritario de la oposición dijo que aunque no van a votar en contra de la ratificación del tratado «criticaremos cómo se han llevado las negociaciones».

Para Miguel Herrero los resultados y la manera como se han llevado las negociaciones «van a abrir contenciosos peligrosos», sobre todo en el tema de las autonomías.

«La adhesión a la CEE que se ha utilizado como baza política, no tiene un resultado tan posi-

vo como se pretende hacer creer», añadió el portavoz de Coalición Popular.

El representante conservador afirmó que «lo que se va a firmar mañana miércoles, no lo conocen los españoles. Conocen los acuerdos, pero no el acta de ratificación del tratado».—Efe

Buruaga:

## Una comunidad frustrada

Barcelona.—Gonzalo Sáez de Buruaga, jefe de estudios del Banco Exterior de España ha dicho que «la CEE es una comunidad frustrada en la que se ha perdido la ilusión primera de los fundadores y se ha convertido en una Europa de pequeños comerciantes».—Efe

ALHAURIM EL GRANDE (Málaga).—Las tres mujeres que cuidan del anciano hispanista británico Gerald Brenan (sentado) en su residencia de la Cañada de las Palomas han denunciado recientemente que llevan cinco meses sin cobrar sus salarios, de los que es responsable la Conserjería de Cultura de la Junta de Andalucía.—(Telefoto Efe).



## Países mediterráneos firman un pacto antisísmico

Ravello (Italia).—Italia, España, Francia, Portugal y Grecia, suscribieron un pacto antisísmico, que establece un acuerdo para ayuda mutua en caso de necesidad.

Presidió los trabajos, que culminaron en este pacto de países mediterráneos, el presidente del Centro Universitario Europeo de Bienes Culturales, Soustelle, y organizó la cumbre el secretario

general del Consejo de Europa, Adinolfi.

El acuerdo trata del establecimiento un sistema de comunicaciones permanentes entre las salas operativas de las protecciones civiles de los cinco países, para lanzar mensajes de alerta o intervención y la difusión entre la población civil de una campaña de educación sobre el comportamiento a tener en cuenta en caso de catástrofe.

## Jóvenes Agricultores rechaza el ingreso en la CEE

Madrid.—La organización Jóvenes Agricultores expondrá mañana su rechazo a la adhesión española a la CEE por considerar que se lesionan gravemente intereses de determinados sectores españoles, se ha asegurado hoy en rueda de prensa.

El secretario general de esta organización, Felipe González de Canales, dijo que la concentración que se celebrará mañana en la plaza de Colón tiene como objetivo básico mostrar a las autoridades españolas el rechazo de esta organización a la forma en que se

ha llevado la negociación de adhesión.

Para González de Canales adherirse a la CEE en las condiciones que España va a firmar supondrá el cese inmediato de casi 500.000 trabajadores del campo que no podrán continuar con su actividad.

Insiste en que los más perjudicados por la negociación van a ser los trabajadores de los sectores lechero, vinícola y del tomate porque el «precio» que deberán pagar por ser comunitarios les imposibilitará a emprender tareas de modernización de sus explotaciones.—Efe

## SEGOVIA CC. OO. y USO convocan para el día 20 una jornada de lucha contra la reforma de la Seguridad Social

### Ayer, huelga y manifestación de los trabajadores del metal

### Se construirán fosas en los barrios incorporados para enterrar animales muertos

(Pág. 3)

### Informaciones de Cuéllar, Fuentepelayo, Villacastín, La Losa, San Ildefonso y Palazuelos

(Págs. 5 y 6)

### DEPORTES: Millón y medio de pesetas para organizar la XXII Semana Ciclista, con siete pruebas

(Pág. 10)

## FLASH

Alfonso Guerra, vicepresidente del Gobierno, forma parte del jurado que otorgará el viernes el Premio Príncipe de Asturias de las Letras, en Oviedo.

El Pleno del Congreso, que comienza esta tarde, tiene previsto debatir hoy las ocho enmiendas de la oposición a la totalidad del proyecto de ley de reforma de la Sanidad.

La asociación de Agricultores y Ganaderos Leoneses (Asegale) ha rechazado en un comunicado la reforma de las pensiones, prevista por el Gobierno.

Un centenar de médicos españoles participarán en el cuarto Congreso Nacional de Cirugía, que se celebrará los días 12 y 13 en León.

Once pescadores españoles apresados el sábado último cuando faenaban en aguas portuguesas comparecen hoy ante un tribunal de Faro, sur de Portugal, acusados de trabajar en zona prohibida y resistirse a la autoridad.

Luis Olarra:

## El clero en el País Vasco ha sido nefasto

El día en que se defina el PNV quizás desaparezca

Barcelona.— El empresario Luis Olarra declaró a la emisora Cadena Catalana que el obispo de San Sebastián realiza planteamientos en nombre de la Iglesia «que sirven de aliento a actitudes en favor del terrorismo».

Olarra consideró que el clero en el País Vasco «ha sido nefasto» ya que en Euskadi era «difícil introducir el marxismo si no era a través de la Iglesia».

Sus juicios sobre el PNV fueron también negativos y este partido, en su opinión, es «un camaleón que saca hombres de distintas tendencias y aparien-

cias, según convenga. El día que se defina el PNV quizá desaparezca».

Olarra afirmó que la aparición del GAL «era lógica y creo que fue tardía» y se mostró partidario de un indulto a los militares condenados por el intento de golpe de Estado del 23 de febrero de 1981.

«Yo no daría —precisó— un trato igual a los que han cometido un acto terrorista y a los que, por razones equivocadas, o lo que fuera, hicieron aquello. No justificaría un golpe de Estado aunque sí lo haría si creyera que es solución para el país».—Efe.

Ali Agca:

## La orden de matar al Papa partió de la Embajada soviética en Sofía (Bulgaria)

Roma.— Mehmet Ali Agca, condenado a cadena perpetua por disparar contra el papa Juan Pablo II, declaró hoy que «la orden de asesinar al Papa partió de la Embajada soviética en Sofía».

El sicario turco, que hoy decidió responder en italiano a las preguntas de Severino Sntiapi-chi, presidente del Tribunal que juzga en Roma a los ocho presuntos implicados en la conspiración para asesinar a Karol Wojtyla, añadió que «los lobos grises fuimos lo que realizamos la

operación con el apoyo de tres funcionarios búlgaros en Roma».

Agca, que contestó al interrogatorio por quinto día consecutivo, citó a Ayvazov, Antonov y Vassiliev como los tres búlgaros que dieron apoyo en Roma a la realización del plan.

Posteriormente, Agca confirmó que se reunió en Sofía en 1980, en la habitación 911 del hotel «Vitosha», con Bekir Celenk, Musar Cedar Celebi, Jelio Vassiliev y Teodor Ayvazov.—Efe.

*apunte del día*

**LOS TOROS**

Los aficionados a los toros ya están «con la mosca a la oreja» ante la proximidad del día 29 de junio, fiesta de San Pedro, en la que tradicionalmente ha habido corrida de toros en Segovia. Durante años ha existido la incertidumbre casi hasta última hora, y parece que este 1985 no va a deparar una variación, pues todavía no se oye hablar nada sobre si habrá o no corrida. Los aficionados mantienen la esperanza, y sobre todo después de pasar esa buena tarde de toros que dio Antónete precisamente en el cierre de las corridas de San Isidro, en la plaza madrileña. La salida por la puerta grande, que cada vez se ve menos, es algo que a los taurófilos cae bien y les anima a persistir en su defensa a ultranza de la llamada fiesta nacional.

Pero he aquí, repetimos, que a estas alturas aún nada se comenta sobre la posibilidad de que haya o no corrida, aquí, el día de San Pedro. Algunos vecinos han estado más espabilados, y ahí tenemos, por ejemplo, Avila, con una corrida para el día de San Pedro que lleva un excelente cartel. Vamos, que puede hacer fuerte competencia a la de Segovia, si es que la hay; porque según están las cosas...

No vemos por parte alguna la solución, a no ser que de una vez se dejara derribar la actual plaza y se conviniera la construcción de otra más pequeña y más conveniente para la ciudad. Quizá así se podrían dar aquí festejos taurinos, porque con la actual plaza, mucho nos tememos que cada vez se irán distanciando y quizá lleguen a reducirse a los de carácter benéfico.

**Política y eufemismo**

Es, también, tiempo de eufemismos, y entre los que se usan, ninguno más descarado, ninguno más canalresco, que el que se aplica al nombre del aborto, o sea, «interrupción del embarazo». Es un escamoteo repelente, una manipulación intolerable. Lo de aborto suena fuerte, puede asustar o impresionar sensibilidades. Interrupción del embarazo queda muy disimulado y suave, no daña los oídos, suena a música celestial...

Una cabeza lúcida española, de las pocas que, en este maremagnum en que está cayendo España, «este país», parecen quedar, trasladó hace algún tiempo el eufemismo a un ahorcado o un estrangulamiento; queda así: «Interrupción de la respiración». Del mismo modo, es claro, puede trasladarse al asesinato en general: «interrupción de la vida», así, no suena tan fuerte, tampoco, pues decir asesinato, crimen, homicidio y congéneres, es dramatizar un tanto, y hay que quitar hierro, cuando conviene, claro. Desdramatizando así se logra ir embotando las sensibilidades no depravadas a las normalmente constituidas.

El artificio político está puesto a funcionar a pleno rendimiento, dentro de lo que cabe. La manipulación por la palabra es uno de los más importantes ingredientes, el fundamental, en la estrategia global. Se cambian los nombres a las cosas, a los hechos, y en paz. Así de fácil. Y el hatajo de memos, de resignados a lo bobo, pasa por el aro sin apenas darse cuenta del gato por liebre, quedando, al final, mentalizado de lo que se ha querido inculcar y llevado, por ende, al terreno que se pretendía. Triste y desalentador.

Utilizar el eufemismo para evitar un mal o un daño, es loable. Esa es, precisamente, la única justificación del eufemismo, su razón de ser. Más valer-se de ellos para quitar hierro al

mal, a la maldad humana, en provecho propio, es disparatado y aberrante, es darle un empleo contradictorio. Pero de qué medio no se valdrá la maldad humana para conseguir sus objetivos. Echa mano de la infamia, de la calumnia, de la difamación, de cuanto vea necesario, sin el menor escrúpulo, claro está, porque si tuviera algún escrúpulo, un asomo de escrúpulo, ya no sería maldad consumada, o tan maldad.

¿De qué no echara mano la política para tratar de obtener lo que persigue?

Característica del comunismo es «la perversión del lenguaje y la inversión del sentido de las palabras», como señala Christian Jelen en su libro *La guerra voluntaria*, recién aparecido en España.

Un argumento de última hora en favor del aborto a voluntad, argumento de una manga ancha terrible, es «la salud psíquica» de la madre; lo de madre es aquí un sangriento eufemismo.

José Rodríguez Chaves

**Protagonista: La juventud**

(Dedicado a Aline Delaunay, recordando a Maximiliano Fernández)

F. C.

Son varias las veces que he pensado escribir esta breve historia, en la que por su sencillez, simpatía e interés, no sólo en lo que respecta a Segovia, sino también en lo que pueda suponer para la Historia de la Lengua Española; hay que destacar a su protagonista: La Juventud.

No sé si será el momento oportuno, para que se preste el calor, que este acontecimiento en su día no tuvo, sin duda, por falta de información o propaganda, y, estoy convencido de que no debe pasar más tiempo sin que este hecho histórico se divulgue por toda esta ciudad y provincia de Segovia e incluso por España, por lo que debió de representar para este hermanamiento entre nuestra Segovia y la ciudad de Tours.

Corría el 1979, jueves 24 de mayo, festividad de la Ascensión (precisamente el primer año que en España se había trasladado al domingo siguiente). En la catedral-parroquia de Tours, a las 11,30 se celebra la santa misa parroquial, con gran asistencia de fieles, puesto que allí sí se conmemoraba «uno de los tres jueves que relucen más que el sol». No se había previsto ninguna propaganda, por lo que sería una sorpresa como casi todo en lo que la juventud está por medio. Únicamente una conversación, muy corta, entre cuatro señores: El Rvdo. dean-párroco de la catedral francesa, un sacerdote español, que acompañaba a la rondalla; Nicolás, director de ésta y un miembro de la A.P.A. Villalpando, reunidos para estudiar la posibilidad de la concelebración de la santa misa en ambos idiomas. Hay común acuerdo: al comienzo y al final del acto religioso es costumbre que el grandioso órgano de la catedral deleite con sus armoniosas notas, por lo que todas las demás partes cantadas de la misa estarán interpretadas, en español, por la rondalla de los jóvenes segovianos. Se leerán las epístolas, el santo evangelio y una corta homilía, en los dos idiomas; todo lo demás, en francés.

Ignoro si destacar lo emocionante que resultó oír pronunciar

a través de los altavoces de la gran catedral, abarrotada de fieles, la lectura y la homilía por el sacerdote español, o la lectura de los textos bíblicos por una colegiala de doce años, que a todos nos hizo temblar de emoción ante la pronunciación tan correcta del castellano, o la sensación de no sentirse extranjeros en un lugar donde efectivamente lo éramos.

No recuerdo si los textos bíblicos fueron largos, al haberlos leído en ambos idiomas, lo que no olvidaré nunca es el salmo interleccional que dice: «Dad gracias al Señor, porque es bueno, porque es eterna su misericordia» que, acompañados por los treinta padres y maestros segovianos que con ellos estábamos, entonó la rondalla, con una fuerza especial, sin vislumbrar que podría ser el «Bautismo de sangre» de ese hermanamiento de dos ciudades. Al concluir el canto de este salmo, la organista gala se acercó al micrófono, y, en francés, dirigiéndose a Nicolás dijo: «Por favor, ¿podrían repetir la música, ya que nosotros, con el acompañamiento de su rondalla, podíamos interpretarlo en nuestro idioma?» Y después, hablando a los fieles, les dijo: «Vamos a entonarlo con más corazón que nunca, Dios quiere que los jóvenes y la música sean el instrumento de unión de dos ciudades».

Todo el pueblo se unió, cantó (los asistentes al culto, que, repito, eran muchos, sí participan; este es otro testimonio que nos trajimos de esta santa eucaristía). Sus voces unidas traspasaron las bóvedas y las hermosísimas vidrieras de esa santa iglesia catedral y ¿quién duda que llegaron a la presencia de Nuestro Gran Dios?

¿Hay alguno capaz de expresar esta emoción? Los allí presentes no sabíamos si reír o llorar: por unos momentos sentimos una especie de éxtasis colectivo; entre los segovianos nos cruzábamos las miradas disimuladas para comprobar las lágrimas de todos. ¡También los hombres sienten satisfacción de

llorar cuando los hijos son los protagonistas!

Al año siguiente, una nueva gira por el país vecino y hermano; en Bressuire, otro acto religioso es digno de ser referido, al menos como anécdota, sin tanta trascendencia e importancia como el que acabamos de relatar. La rondalla, otra vez, sin tenerlo programado, decide armonizar con su repertorio de canciones religiosas la santa misa mayor dominical, en su templo catedralicio. La iglesia también repleta de fieles. Sólo se había pensado en armonizar y cantar en nuestro idioma las partes que se suelen cantar por los fieles, y así se hizo. Al final del santo sacrificio, nadie abandona el templo. Nosotros, los segovianos, no sabíamos qué hacer. También aguardamos, quietos, en nuestros respectivos asientos, el desenlace de esa anomalía. El sacerdote que había oficiado, viendo esta situación un tanto de angustia, como solución indicó a Nicolás que, por favor, los jóvenes artistas subieran al altar mayor, un tanto vacilantes, y cuando casi se hallaban situados en las gradas, prorrumpieron en un caluroso aplauso que retumbaba de una manera estruendosa. ¡No sabían acabar con el aplauso! ¡Cómo describir esta emoción! ¡Qué homenaje más espontáneo y sencillo!

La salida, por la puerta grande, como en una tarde de triunfo; un pasillo se abrió entre el público, para poder admirar de cerca a esos encantadores segovianos, que por la tarde les habrían de ofrecer otros conciertos de diferentes música.

Conciertos, recitales, fiestas, etc., son bastantes frecuentes de los componentes de los grupos musicales y folklóricos segovianos en los diferentes pueblos y teatros de la provincia y ciudad de Tours (precisamente la Rondalla Villalpando esa misma tarde se presentaba oficialmente en el Grand Theatre) pero lo verdaderamente importante, lo destacable, lo excepcional fue ese acto tan sencillo, cuyos protagonistas ha sido los niños.

**SOCIEDAD COOPERATIVA AGROPECUARIA PROVINCIAL**

**CONVOCATORIA DE JUNTA GENERAL ORDINARIA**

Se convoca a los señores socios de esta Cooperativa a la Junta General Ordinaria, que tendrá lugar en el domicilio social, calle Los Coches, 4 (Segovia) el día 26 de junio de 1985 a las 11 horas en primera convocatoria, y 11,30 en segunda convocatoria y de acuerdo al siguiente orden del día:

- 1.º Lectura y aprobación si procede del acta de la Junta anterior.
- 2.º Memoria ejercicio anterior.
- 3.º Lectura y aprobación si procede del balance del ejercicio 84, y cuenta de resultados. Aprobación de distribución de la cuenta de resultados.
- 4.º Nombramiento de Interventores de Cuentas.
- 5.º Ruegos y preguntas.

Segovia, 10 de junio de 1985.  
El Presidente del Consejo Rector

21 de Junio

**FIESTA DE LA MÚSICA**

Con motivo del Día de la Fiesta Europea de la Música que se celebrará el próximo día 21 de junio, la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, anima a todos los ayuntamientos, colectivos y grupos musicales de nuestra comunidad a que organicen manifestaciones musicales de todo tipo, recordándoles que el Boletín Oficial de Castilla y León (n.º 33-38) recoge órdenes de convocatoria de subvenciones a entidades locales y asociaciones para la realización de actividades culturales, a las que se pueden acoger las manifestaciones culturales que, con motivo de esta fiesta, deseamos se realicen en toda nuestra comunidad.



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN  
Consejería de Educación y Cultura

El día 20

## CC. OO. y USO convocan una jornada de lucha contra el proyecto de Ley de Reforma de la Seguridad Social

La retirada del Proyecto de Ley de Reforma de la Seguridad Social es el fin último que persiguen los sindicatos USO y CC.OO. con la convocatoria el próximo día 20 de paros y movilizaciones. Una jornada unitaria de protesta ante lo que consideran «un asunto gravísimo para la clase trabajadora ya que a pesar de lo que dice el Gobierno, el proyecto va a suponer un efectivo recorte en las pensiones».

En un principio lo que se pretende, tanto a nivel estatal como provincial, es llegar a un paro general de 24 horas. Asimismo se pretenden llevar a cabo manifestaciones de protesta y otras acciones, pero la marcha de los acontecimientos será la que perfile el programa de este día. Tanto Pablo Rincón como Isi Berzal, secretarios, respectivamente, de USO y CC.OO.—quienes nos han informado de las movilizaciones— son conscientes de las dificultades que entraña en Segovia el éxito de una jornada como la que se pretende.

«Sabemos que aquí no hay conciencia de lucha sindical, pero estamos haciendo un gran esfuerzo de información, yendo a los tajos, reuniendo a los trabajadores en asambleas y buscando el apoyo de los comités de empresa. Intentamos concienciar por lo menos a aquellas personas que van a resultar más afectadas que son las que se encuentran en edad de prejubilación».

A nueve días de la convocatoria es muy difícil hacer previsiones sobre el eco que puede encontrar entre los trabajadores.

En aquellos sectores en los que es más difícil acudir a los centros de trabajo (construcción, comercio) se han programado asambleas conjuntas. También se va a contactar con las asociaciones de vecinos y

organizaciones agrarias como UAGS para intentar concienciar a los trabajadores autónomos de que también a ellos les afecta negativamente la reforma».

En cuanto a la no presencia de UGT en la convocatoria del día 20 ambos sindicatos hacen un llamamiento para que se unan a las movilizaciones «Sabemos que UGT tiene su estrategia que respetamos aunque no compartimos el que no esté con nosotros en este paro general ya que el problema afecta a todos. Las movilizaciones que realizó el día 4 nos parecen interesantes y pensamos que sería muy positivo que al final se unieran a la protesta».

Ambos sindicatos están de acuerdo en que la reforma de la Seguridad Social es necesaria e importante. «De la forma en que se haga va a depender la salida de la crisis»; pero no comulgan con el método: «El proyecto está elaborado de forma que tiende a acabar con el salario indirecto de los trabajadores. Si ya en el salario directo no se está manteniendo el poder adquisitivo (que desde los Pactos de la Moncloa ha bajado 15 puntos) sólo falta que se recorte también el indirecto para que la situación se les ponga muy difícil».

En definitiva, sus pretensiones son que el Gobierno retire el proyecto y se siente a negociar con los interlocutores sociales una reforma que recoja las reivindicaciones de todos «y no sólo las de la patronal». «Creemos —añaden— que lo que el Gobierno ha pretendido llevando el proyecto a las Cortes es que la derecha se pronuncie ante un tema fundamental. AP ha reaccionado con oportunismo electoral manifestándose en contra, mientras la CEOE reclama la reforma porque recoge las reivindicaciones de la patronal».

## El alcalde pide al presidente de la Junta que se resuelva el problema del edificio de la plaza de la Artillería

El alcalde, Miguel Ángel Trapero García, se reunió ayer con el presidente de la Junta de Castilla y León, Demetrio Madrid López. Entre otros temas se habló de la firma de un convenio entre las administraciones central y autonómica y el Ayuntamiento para realizar inversiones ante la declaración de Segovia como ciudad de interés mundial por la UNESCO.

Según el alcalde, la Junta de Consejeros había dejado sobre la mesa este convenio en una de sus reuniones pero ahora se volverá a estudiar pues «tiene el respaldo del presidente de la Junta».

Otro de los temas de la conversación fue el de la paralización de las obras de construcción de un edificio en la plaza de la Artillería. El alcalde pidió

al presidente de la Junta que este tema, que lleva ya dos años sin resolverse, se pueda solucionar cuanto antes.

## Santiago Roldán, propuesto como pregonero de las ferias

Según nuestras noticias, el pregonero de las próximas ferias y fiestas de San Juan y San Pedro 1985 puede ser el rector de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP), Santiago Roldán. Al parecer, la propuesta parte de la propia Alcaldía y será dada a conocer en breve a la comisión correspondiente; no obstante, falta que el propio Santiago Roldán acepte ser el pregonero.

Comisión Municipal Permanente

## Se construirán fosas en los barrios incorporados para enterrar animales muertos

### El Ayuntamiento adquiere acciones de Aeronáutica del Guadarrama por 786.019 pesetas

Presidida por el alcalde, Miguel Ángel Trapero García, se desarrolló ayer la sesión ordinaria de la Comisión Municipal Permanente.

Aprobada el acta, se conoce un acuerdo del tribunal Económico Administrativo por el que se desestima un recurso del Ayuntamiento contra liquidación por falta de retención del Impuesto de Rendimiento de las Personas Físicas anterior a 1983. Se acuerda recurrir ante el Tribunal Central.

#### URBANISMO Y OBRAS

Se conceden licencias de obras a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad para la reforma de oficina en la plaza de San Facundo y a Pablo H. Fuentes Martín, para adaptación de local para sala de máquinas recreativas en la calle Escultor Marinas. Con el voto en contra del Grupo Socialista, se concede licencia a Enrique Cañada para adaptación de locales para galería comercial en la calle de Juan Bravo.

Queda sobre la mesa a petición del teniente de alcalde Isidro Ayuso, la solicitud de licencia por Juan Carlos Escudero Rincón, para adaptación de local para centro preescolar y de asesoría y enseñanza múltiple en la calle de José Zorrilla.

Se concede licencia de primer uso a Antonio Manrique de Andrés para edificio construido en la calle de Cañuelos.

## Al aire de la calle

### DESPREOCUPACION

Sigue la despreocupación de algunos vecinos, que parece no quieren enterarse de que viven en una sociedad y de que han de respetar a los demás. Hay personas que todavía siguen sacando las bolsas de basura a la calle los domingos y otros días festivos. La empresa encargada de la recogida avisa con antelación sobre los días en que no efectuará el servicio, pero no sobre los domingos, porque ya se sabe que no hay. ¿Por qué, pues, tanta desidia por parte de algunos?

También hemos visto bolsas de basura en las aceras ¡a las siete de la tarde! ¿Tampoco es esto falta de respeto a los demás? Y no hablemos de los «ciudadanos» que depositan las bolsas de basura en las papeleras o las tiran desde sus propios balcones o ventanas.



#### LICENCIAS PARA HONTORIA

La Permanente acordó conceder licencias para construcción de naves en el polígono industrial de Hontoria a Rafael Espinar Ruiz y a Policarpo Poderoso Curiel.

Se concede licencia a Miguel Puerto Díaz para rehabilitación de vivienda en la calle Judería Nueva y se aprueba estudio previo de edificio para viviendas en la calle de San Quirce a Ángel San Frutos Ruiz.

#### HACIENDA Y PATRIMONIO

Se aceptan recursos de reposición interpuestos por diversos motivos por Luis Modesto Cristóbal, Luciana Fuentes Rubio, Milagros Dimas y Jesús Duque.

Queda aprobada la propuesta de pliego de condiciones a regir en la subasta de puestos para venta de melones y sandías. Se aprueba una propuesta de la Administración de Rentas de data de recibos expedidos en concepto de Impuesto Municipal de Circulación de Vehículos, por 365.090 pesetas.

También se aprueban dos propuestas del encargado del parque móvil para adquisición de productos para mantenimiento de dicha dependencia, por 24.600 pesetas y la Comisión de Hacienda de adquisición de acciones de la Compañía Aeronáutica del Guadarrama S.A., por 786.019 pesetas.

Igualmente se aprueban, certificación de obras de urbanización en el barrio de La Albuera, por 4.677.000 pesetas; gastos, por 1.135.475 pesetas y facturas, por 1.499.391 pesetas.

#### URGENCIAS

Se accede a una propuesta del concejal de Bienestar Social para solicitar a la Junta de Castilla y León una subvención para la construcción de cinco fosas para enterramiento de animales muertos en los barrios incorporados. Cada fosa está presupuestada en 251.000 pesetas y se pide una subvención de 125.500 por cada una.

Se amplía el convenio firmado con el Instituto para la Restauración y Conservación de Obras de Arte para la restauración de las pinturas de la iglesia de San Nicolás.

Se proroga por 30 días una operación de tesorería con la Banca Nacional de París.

Se conoce un estudio de petición de revisión de tarifas para los autobuses del servicio urbano de viajeros de un aumento del 9 por ciento. El Ayuntamiento presenta una alternativa de una subida del 7,7 por ciento. En relación con el cambio de líneas se acuerda esperar a que esté terminado por la Oficina de Planeamiento el estudio de tráfico y transportes.

#### EDIFICIO EN EL ARCO DE SANTIAGO

El teniente de alcalde Juan Antonio Perteguer preguntó por el edificio que se encuentra ubicado sobre el arco de Santiago, a lo que se le responde que se realizará por el Ayuntamiento un pequeño proyecto para dotarle de servicios e instalaciones y luego, en breve, se verá el sistema de alquilarlo, preferentemente a artistas.

## Huelga y manifestación de los trabajadores del metal



Alrededor de 150 personas participaron ayer en una manifestación convocada por las centrales UGT y CC.OO. a las que se sumó la CNT para intentar salir del bloqueo en que se encuentra la negociación del convenio colectivo del metal.

Concretamente ayer hubo una huelga en la que, según las centrales, participaron alrededor del 90 ó el 95 por ciento de los 2.000 trabajadores con los que cuenta el sector, aunque en la

provincia tuvo menor repercusión.

El bloqueo está producido porque, si bien la patronal ha llegado a un aumento del 7,5 por ciento, no se garantiza, según los trabajadores, la revisión salarial.

Una representación de los manifestantes acudió a la sede de la Federación Empresarial para entregar un documento.

(Foto: Aurelio Martín)

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 12 de junio

Van 163 días, faltan 202.  
Sol, de 6,44 a 21,45.

## SANTORAL

Santos: Juan, León, Nicolás, Antonina, Nazario y Plácido.

## PENSAMIENTO

«Un chismoso es el que cuenta cosas de los demás. Un latoso es el que habla de sí mismo. Un brillante conversador, aquel que te habla de ti mismo».

Lisa Kirk

## FARMACIA DE GUARDIA

Rubio Ruano, Coca, 1.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 10

1399

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
9	50
99	500
399	5.000
1398	1.250
1400	1.250

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,5 m/m  
Viento del NE  
Temperatura máxima: 25,2°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,9 m/m  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 12,6°  
A las 11: 19,8°

En España

Mañana habrá intervalos nubosos en las costas cantábrica, región del estrecho y norte de Canarias. En la demás regiones predominará el tiempo seco y soleado, aunque en ocasiones puedan aparecer por la tarde núcleos nubosos dispersos.

Las temperaturas continuarán altas. Soplará levante fuerte, con intervalos de temporal, en el estrecho y Alborán.

## MALLORCA

- Precios bajos en temporada alta (del 2 de julio al 30 de septiembre). Desde 6.000 pesetas avión.
- Hotel Rosamar 19.625 pesetas con avión, traslados, hotel c./ baño.
- Salidas de Madrid los martes, plazas limitadas. Reserve en su agencia local o en:

VIAJES CLUMBA, S. A.  
GAT. 231  
c./ Tomás Borrás, 8  
Tel.: 474-72-21 - 22  
28045 MADRID

## EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Esculturas de Fernando Sina-ga. Hasta el 28 de junio.

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

«Seis sujetos». Carlos García Estades, Celia Herranz San Frutos, Sonia Guisado Vázquez, Victor Borrego, Marta Linaza Iglesias, Paloma Morales Pérez de Villaamil. Hasta el 15 de junio.

Escuela Madrileña de Cerámica. Hasta el 15 de junio.

CASINO DE LA UNION

Oleos de discípulos de Manuel Montoya. Hasta el 23 de junio.

ALGUARIN

Oleos de Daniel González Poblete.

## REGISTRO CIVIL

1 nacimiento  
2 defunciones

NACIMIENTO: Sara Mate-sanz y Martín, hija de Fernando y de María Dionisia.

DEFUNCIONES. Magdalena Llave y Bueno, de 84 años. Joaquín Fresnillo y Lobo, de 75.

## CINE

CICLO CINEMATOGRAFICO CHINO

Dentro del Ciclo Cinematográfico Chino que se está desarrollando en nuestra ciudad, mañana miércoles, a las 8,30 de la tarde, se proyectará el documental «En sintonía con el mañana». A las 21,10 el largometraje «Una espada de justicia». En la sala de conferencias de la Caja de Ahorros.

## AVISOS

EXAMENES PARA RADIOAFICIONADOS

Jefatura Provincial de Comunicaciones.—Se pone en conocimiento de los interesados, que los exámenes para obtener la licencia de radioaficionado, convocatoria de junio, se celebrarán en la sala de juntas de la Jefatura Provincial de Comunicaciones —edificio de Correos y Telégrafos, 2.ª planta—, el próximo día 15 —sábado—, con arreglo a los siguientes horarios:

Licencia clase «C», 9 horas; licencia clase «B», 11 horas; licencia clase «A», 12,30 horas.

Los aspirantes deberán ir provistos del D.N.I., así como de lápiz del número 2 y goma de

**COERSA**  
PRESTAMOS HIPOTECARIOS  
RUSTICAS. URBANAS. LETRAS.  
DIRECTAMENTE.  
CONTESTACION INMEDIATA.  
91/253 80 33

borrar adecuada, que les permita hacer desaparecer, totalmente, los trazos que hayan podido realizar por error, ya que el resultado de las pruebas se obtendrá mediante ordenador.

## CONVOCATORIA DE PLAZAS EN EL MINISTERIO DE AGRICULTURA

Dirección Provincial del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.— Se han convocado plazas para auxiliares y controladores pecuarios y veterinarios dentro del programa coordinado para la erradicación de la peste porcina africana.

Asimismo también se convocan plazas de biólogos para ingresar en la categoría profesional de titulados de grado superior de la plantilla de personal laboral fijo del departamento.

Las bases de las convocatorias se encuentran expuestas en la Dirección Provincial del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación y el plazo de presentación expira el 18 de junio de 1985.

## PUBLICACIONES

«EPOCA»

«Se dispara la delincuencia: La calle es de ellos», un reportaje que ofrece «Epoca» en su número de esta semana, junto al que hay otro impresionante de fotografías en color sobre la tragedia en el estado Heysel; las observaciones por el futuro y su adivinanza; entrevista de Emilio Romero con Joaquín Leguina; entrevista con la actriz María Fernanda D'Ocón; reportaje sobre el consumo de la droga... Además, un extenso sumario con las habituales firmas de Ramón Pi, Luis Escobar, Mingote, Summers, Pilar Urbano, Alfonso Ussía, Manuel Alcántara, Ricardo de la Cierva, Puig Rosado y, por supuesto, los «Episodios nacionales» del director de la revista, Jaime Campmany. Amplias informaciones y numerosas noticias sobre temas culturales, deportivos, etc., así como también comentarios de índole internacional, completan las 144 páginas de este nuevo número del todavía joven semanario.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

NUEVOS HORARIOS DE DONACIONES

Hospital General de la Seguridad Social:

MAÑANAS:  
De lunes a sábados:  
De 9 a 13,30 horas

TARDES:  
De lunes a viernes (excepto miércoles):  
De 16,30 a 19 horas

Hospital Policlínico de la Seguridad Social:

MAÑANAS:  
De lunes a viernes:  
De 9 a 13,30 horas.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SAUQUILLO DE CABEZAS: EXCURSION ESCOLAR

Eran las siete de la mañana, y un grupo compuesto por niños y niñas, en número de 50, se disponían a montar en un soberbio «Reo», propiedad de don Rufino Bermejo, siendo despedidos por sus familias.

Los niños iban acompañados por su maestro, don Elisardo Zubiaur, don Augusto Zubiaur, maestro de Aguilafuente, don Daniel Martín, maestro nacional, y don Andrés Muñoz, en representación del Ayuntamiento y Consejo Local. Todos los rostros infantiles reflejaban inmensa alegría.

Llegamos a Segovia. Lo primero que contemplan es el Acueducto. Se les explicó detalladamente lo que dicha obra encerraba, y acto seguido nos trasladamos a la plaza Mayor, donde admiraron la belleza incomparable del exterior de la catedral. Poco después pasaron al interior, examinando detenidamente todas las capillas. Bajamos por la calle de Daoiz al alcázar, explicándoseles por qué a los héroes Daoiz y Velarde se les erigió este monumento. Ven después el alcázar por dentro quedándose extasiados los niños, al ver el salón del trono, museo de Artillería, etc. Se obtienen varias fotos en la azotea del alcázar...

## ENSEÑANZA

### CONVOCATORIA DE PLAZAS PARA EL COLEGIO MAYOR SAN JUAN EVANGELISTA DE VALLADOLID

El Colegio Mayor San Juan Evangelista de Valladolid, convoca 96 plazas para el curso 1985-1986, a cubrir por universitarios de las distintas Facultades y Escuelas Técnicas de la Universidad de Valladolid, así como estudiantes de C.O.U.

El plazo de admisión de solicitudes hasta el 30 de septiembre de 1985. La documentación puede solicitarse en su sede, C/. Simón Aranda, n.º 13, Telf. 201833 y 201922 (Secretaría del colegio) en Valladolid.

tve

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Falcon Crest. 16,30, ¡Viva la tarde! 17,25, Cuentos y leyendas. 18,25, ¡Hola chicos! 18,30, Barrio Sésamo. 19,0 La cueva de los cerrojos. 19,25, Informativo juvenil. 19,35, Tocata. 20,30, Al mil por mil. 21,00, Telediario. 21,35, El hombre y la tierra. 22,05, La joya de la corona. 23,05, Especial musical. 24,00, Telediario. 00,20, Teledporte. 00,40, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

19,00, Agenda. 19,10, Curso de inglés. 19,25, En marcha. 19,45, Arco iris. 20,00, Tiempos modernos. 21,00, Los vecinos. 21,30, Si yo fuera presidente. 23,15, El quinto jinete. 24,00, Mujeres para una época. 00,30, Resumen informativo. 01,00, Despedida y cierre.

## ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo: Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú, que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero, en este corto diálogo, agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca más quiero separarme de Ti por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido; dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea). (Publicar en cuanto se reciba la gracia). Agradece la gracia alcanzada.

L. F.



PARA MAÑANA

6,00, El despertador. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Onda media: Aquí la SER. 9,25, A ti, mujer. 9,30, Onda media: Aquí la SER. 9,55, El tiempo. 10,03, Onda media: Aquí la SER. 10,25, Telescopio. 10,30, Onda media: Aquí la SER. 10,55, Telescopio. 11,03, Onda media: Aquí la SER. 11,30, La saga de los Porreta. 11,50, Segovia en directo. 13,30, Información local. 14,15, Regional: Castilla-León. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 15,50, Su programa. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Tardes sin fronteras. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,20, En punta. 21,30, Onda pesquera. 21,45, Fútbol internacional: Islandia-España. 24,00, Hora 25. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER).

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Programación simultánea con O.M.: El despertador. Matinal Cadena SER. 9,03, Cosas de Segovia. 10,03, Encuentros en la radio. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Ultimo informativo local. 23,00, Hora 25: El deporte, La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana.



R.N.E. PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, Panel trece: Deportes, reportajes, informativo (13,30 h.). 15,05, Si yo te contara. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco.



PARA MAÑANA

7,00, El primero de la mañana. 8,30, Segovia ciudad abierta. 9,05, Viva la gente. 10,30, Vamos de compras en el exprés de Antena 3. 10,45, Viva la gente. 12,05, Antena de Segovia. 14,05, Segovia ciudad abierta. 14,32, Deportes en Antena 3 de Segovia. 15,00, Crónica 3. 15,30, Volver a empezar. 17,05, Los 33 de Antena de la tarde de Segovia. 21,00, Antena de Castilla y León. 22,03, La salud es lo que importa. 23,00, Hora cero. 23,57, Información comercial. 24,00, José María García en Hora cero. Polvo de Estrellas. 4,00, Volver a empezar (repetición). 5,30, Super-garcía en la Hora cero (repetición). (Coincidiendo con las horas, Informativos de Antena 3).

PROGRAMACION SEGUNDO CANAL, 97,06

Canal musical: De 9 a 24 horas.

## Brillante clausura de la Semana de Cante Judeo-Español

Una grata sorpresa constituyó la actuación del grupo Defanes en la clausura de la Semana de Cante Judeo Español que se ha celebrado en San Quirce. Su recital, compuesto principalmente por romances y canciones de boda fue un buen broche final a una interesante iniciativa cultural que ha servido para dar a conocer aspectos poco divulgados de la música tradicional.

Jornada de clausura, la del domingo, que contó además con la presencia de Leticia Arbeteta que, como ya informamos al comienzo de la semana, es pintora e investigadora de la cultura sefardita y a ella se debe la idea del cartel. Su recital fue un auténtico éxito sobre todo por su amenidad. Durante hora y media cantó y contó la vida de un judío sefardita a través de las canciones, desde las canciones de cuna que rodean sus primeros meses de vida hasta las que señalan las ceremonias y momentos claves de su existencia. Con la particularidad de que Leticia iba ataviada con un auténtico traje de berberisca como el que se representaba en el cartel anunciador.

La semana ha supuesto en definitiva un enriquecedor acercamiento a la cultura sefardita. Como complemento a sus actividades ofrecemos hoy una receta de un postre tradicional sefardita

que nos ha sido cedida por César Gutiérrez. La receta pertenece al manuscrito de Gina Camhy «Usuz i kostumbres sefardis de Bosnia».

### RUSKITAS DI VANILIA

Ingredientes: 1/4 kg. harina; 1/4 kg. mantequilla. 70 grm. azúcar. 100 gram. nuez molida; 1 bolsita de azúcar de vainilla; piel de limón rallada; un poco de azúcar en polvo.

In un basina si meti la farina, la mantekia dezázida (meterla un pocu a kajentar), la asukri, lamuez mulida; si raja la kaskara di limon i si vierti dos kučaras di ag'ua tivia para facilitar di amasar todú inğuntu, maneandu kun un piron fin a kuandu si azi una masa. Si spolvera la meza kum farina, si kita la masa dela basina, si lavora kun las manus i si esparti la masa in cikus piasus, kada piasu si avri kun la fleča uma forža i kum un vaziku si va kitandu la forma di media luma, lus restus di kada forža si lavora di nueva kun la fleča, auriendu una foža di masa, i si procede kun il vaziku lu mizma.

Si toma un modulu, si unta kun mantekia i si va asisintandu lus piasus unnaludu il otro. El fornu devi estar bien kajenti. Si meti a kuzer nela lumbre moderata unos 15 minutos. In un platu si meti la azukri un polvu mesklada kun la vanilia, si kita del fornu i si va untandu kada piasu in la azukri di todas las parti i si vam arisintandu im un platu.

## SUCESOS

### Robo en dos oficinas de la calle Muerte y Vida

El Gabinete de Prensa del Gobierno Civil da cuenta de la sustracción de dos bicicletas de sendos garajes. Robo en dos oficinas de la calle de Muerte y Vida. De una se llevaron 50.000 pesetas en metálico, un radio cassette y otros efectos por un importe de 40.000 pesetas, ocasionando daños por 25.000 pesetas. De la otra, sustrajeron 5.800 pesetas en metálico, 18.500 pesetas en sellos y otros efectos, estimándose los daños en 20.000 pesetas.

Una dotación de la Policía Nacional auxilió a unos familiares de un enfermo mental para su traslado al Sanatorio Psiquiátrico. En llamada telefónica al 091, una persona comunicó que había visto saltar por una ventana a un joven que penetró en el Museo Zuloaga. Hechas las comprobaciones, no se ha echado en falta ningún objeto.

Se ha denunciado la sustracción de un ciclomotor valorado en 60.000 pesetas.

En CUELLAR y en SAN ILDEFONSO robaron sendos ciclomotores, uno fue encontrado en la capital.

En SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA, fuerzas de la Guardia Civil, detuvieron a un camión que transportaba tres reses vacunas sin la consiguiente guía de sanidad.

## Nueva ejecutiva de Juventudes Socialistas

Reunida en asamblea la Agrupación Provincial de Segovia de Juventudes Socialistas, se eligió como nueva ejecutiva la lista presidida por Martín Gregoris.

Los principales puntos hacia los que dirigirán su gestión serán la campaña de información sobre la objeción de conciencia, movilizaciones anti-OTAN, crea-

ción y fomento de nuevas agrupaciones en la provincia, y reivindicaciones por una mili diferente.

Esta Ejecutiva se ha propuesto además intentar mejorar la situación de los jóvenes segovianos en todas las áreas a través de la participación activa en todos los temas que afecten a los mismos.

## Semana Mundial de Cruz Roja

### ESTA TARDE, SIMULACRO DE SOCORRISMO

Continúan celebrándose los actos de la Semana Mundial de la Cruz Roja, organizados por la Asamblea Provincial de la Cruz Roja de Segovia. Ayer, como se ha informado, se llevó a cabo la jornada divulgativa. Para esta tarde, a las ocho, está prevista la celebración de un simulacro de socorrismo con un supuesto técnico simulado sobre explosión, hundi-

miento, incendio y desalojo de las víctimas del edificio del Ayuntamiento.

Mañana, a las ocho de la tarde, espectáculo infantil en la plaza de las Sirenas con la actuación de la compañía de espectáculos infantiles «Pata de la Oca» que presentará la obra «La cuenca del Guadajo».

## Exposición en el aniversario de la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio

Con motivo de la celebración del «25 aniversario de la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio» en Segovia, donde se han reunido 200 asociados, representativos de los distintos campos en que esta actividad tiene incidencia, tienen los segovianos la oportunidad de ver, en el marco del Torreón de Lozoya, una exposición de cerámica, particularmente interesante.

No solamente en lo que se ve tiene interés la exposición, sino en lo que proporciona y estimula un taller de investigación cerámica que, por primera vez, se dirige al arte.

La Sociedad Española de Cerámica y Vidrio acoge en su celebración anual esta exposición, como estimulo a la tarea que la Escuela Madrileña de Cerámica de la Moncloa ha iniciado en su taller de investigación plástica, donde trabajan veinte becarios.

Lo que en la exposición puede contemplarse es el plantea-

miento estético de diversos autores, que nos lleva a tomar contacto con propuestas imaginativas muy diferentes.

## Cena-coloquio Perspectivas de futuro del Centro Segoviano de Madrid

«Perspectivas de futuro del Centro Segoviano de Madrid» es el tema de una cena coloquio que el citado centro ha organizado para el próximo jueves, día 23, en «El Horno de la Agüela Segoviana» (C./ Alburquerque, 14), como ya informamos.

El número de asistentes está limitado a 120 personas por las características del local, por lo que las reservas para la cena —con menú típicamente segoviano— se atenderán por riguroso orden de petición.

## SAN ILDEFONSO

### Semana deportivo-cultural «Peñalara 85»

Ha tenido lugar en el colegio «Peñalara», de La Granja de San Ildefonso, la celebración de la Semana deportivo-cultural «Peñalara 85», organizada por el profesorado del centro y con la colaboración de la A.P.A. de dicho colegio.

Entre otras actividades y al margen de las meramente deportivas, que han sido diversas, se han ce-

lebrado conferencias - coloquios con la participación de distintos profesionales en cada una de las materias tratadas. Se realizó, también y con gran éxito de participación, un concurso de poesía y otro de pintura, y concluyeron los actos con una muestra de disfraces, por parte de los alumnos, amenizada con la actuación de la tuna de Horizonte Cultural.

## PALAZUELOS DE ERESMA

### Se celebran las fiestas en honor de San Antonio

Han dado comienzo las fiestas en honor de San Antonio en la localidad de Palazuelos de Eresma, organizadas por el C.P. Monteresma y Whisky Dyc con la colaboración del Ayuntamiento. Durante estos días, tienen lugar las eliminatorias de los campeonatos de brisca, tute y mus. El viernes, día 14, a las ocho de la tarde, festival de danzas populares y grupos folklóricos con la participación de las danzas de Palazuelos, acompañadas por su rondalla juvenil; danzas de paloteo por el grupo de La Lastrilla y paloteo también por el grupo de Tabanera

del Monte. Después, pregón a cargo de Manuel González Herrero, decano de Colegio de Abogados de Segovia. Por la noche, a las 11, verbena popular y a las 12,30, final del campeonato de brisca.

El sábado, día 15, a las doce de la mañana, misa seguida de procesión; por la noche, baile público y verbena popular y a primera hora de la tarde, maratón popular y vuelta ciclista.

El domingo, día 16, a las diez de la mañana, dianas y pasacalles y, a las doce, misa. Por la tarde fútbol sala y fútbol.

## TELEFONOS DE URGENCIA

Comisaría	425161
Patrulla Policía	091
Policia Municipal	431212
Policia Nacional	434242
Guardia Civil	426363
Bomberos	422222
Renfe	420774
Hospital General	436363
Servicio Normal de Urgencias (Hospital Policlínico. De 5 a 9 h.)	432750
Cruz Roja	430311
Ambulancias L. A.	430028
Telegramas por teléf.	222000

### TAXIS:

Plaza Mayor	436680
Plaza Azoguejo	436681
La Albuera	420258
Estación Renfe	433666



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

## D. EUSTASIO CASAS BENITO

Falleció en Madrid el día 12 de junio de 1984

A los 81 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 12, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

**SUS DESCONSOLADOS HIJOS, MARIANO Y PILAR CASAS LOPEZ; HIJOS POLITICOS, ISABEL GONZALEZ ALVARO Y CARLOS ARRIBAS AYUSO; HERMANO, MARCELINO CASAS BENITO; NIETOS, SOBRINOS, HERMANOS POLITICOS Y DEMAS FAMILIA,**

*Agradecerán la asistencia.*

## CUELLAR

## JORNADAS PROVINCIALES DE ASOCIACIONISMO

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL).

En reunión celebrada por la Federación de Asociaciones de Padres de los centros públicos de Cuéllar, se eligieron los representantes que por nuestra localidad asistirán a las próximas Jornadas Provinciales de Asociacionismo a celebrar en la capital el próximo sábado.

El Instituto Marqués de Lozoya estará representado a través de Juan Francisco Sánchez Rodrigo y Manuel Blanco Verdugo. Por el Centro de Formación Profesional «El Castillo», Victorio Polo Concejo y José Luis Senovilla-Martin.

Por los colegios de Enseñanza General Básica «Primo de Rivera», Francisco Calvo Martín; por el «Santa Clara» M.ª del Carmen Pascual Magdaleno y Pedro Gordo Guerricagotia, y por el «San Gil», Jesús Sanz García y Pura Arranz Gilbaja.

A las citadas jornadas, los representantes cuellaranos llevarán en cartera estudios realizados en nuestra localidad tales como drogodependencia, encuesta realizada entre los escolares para conocer sus aficiones, a tener en cuenta en las ac-

tividades escolares y extraescolares en el próximo curso.

Las jornadas se abrirán a las nueve de la mañana con la presentación de credenciales y entrega de documentos, al que seguirá la apertura de las jornadas a cargo de Justino Burgos, consejero de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, continuando a las once de la mañana con el análisis y reflexión sobre el Asociacionismo de Padres de Alumnos, mesas de trabajo, puesta en común de las síntesis, y conclusiones de los distintos grupos. Por la tarde, continuará la jornada de trabajo con la información del área educativa de la junta sobre el plan de actuaciones previsto en el Asociacionismo de Padres de Alumnos de nuestra región, por el director del programa APAS de la Consejería de Educación y Cultura, Eufemio Lorenzo Sanz. A las siete de la tarde se presentarán las distintas experiencias de las Asociaciones de la provincia, continuando con la exposición por parte de las federaciones de su plan de trabajo, terminando a las 19,30 horas con la clausura de estas primeras Jornadas Provinciales de Asociacionismo de Padres de Alumnos.

## LA LOSA

## APROBADO EL PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA 1985

(J. MARTIN, CORRESPONSAL).

El Ayuntamiento de La Losa ha aprobado el presupuesto para el presente ejercicio, de carácter ordinario, y cuyos ingresos se elevan a la cantidad de 9.822.766 pesetas. Esta cifra es también la correspondiente a los gastos. El presupuesto ha sido aprobado por unanimidad. Dentro del capítulo de ingresos he aquí algunas de las partidas más destacadas de los mismos:

Dentro de las operaciones corrientes, figura por «tasas y otros ingresos» la cantidad de pesetas 2.550.000, por transferencias corrientes la cifra es de 971.382 pesetas, por impuestos directos la cifra prevista es de 1.088.410 pesetas y por lo que respecta a los impuestos indirectos la cantidad a recaudar será de 275.000 pesetas. Por último los ingresos patrimoniales serán de 450.000 pesetas.

En operaciones de capital figuran las siguientes partidas: Enajenación de inversiones reales, con la cantidad de 400.000 pesetas y transferencias de capital con 4.087.974 pesetas.

Por lo que respecta a gastos, dentro de las operaciones corrientes, tenemos en primer lugar el correspondiente a remuneraciones de personal con la cifra de 1.895.908 pesetas, por compra de bienes corrientes y de servicios la cantidad presupuestada es de 3.150.000 pesetas, por intereses se prevén 50.000 pesetas y por transferencias corrientes 275.014 pesetas.

En operaciones de capital a inversiones reales se destinan 2.095.422 pesetas; a transferencias de capital la cantidad de 2.096.422 pesetas y, por último, a variación de pasivos financieros 260.000 pesetas.

## AGRUPACION DE AYUNTAMIENTOS CON SECRETARIO COMUN

La vieja y castellana frase de «la unión hace la fuerza» se va a volver a repetir dentro de poco tiempo cuando se ponga en marcha un plan de tres ayuntamientos limítrofes: La Losa, Ortigosa del Monte y Navas de Riofrío para disponer de un secretario común, aunque en este caso se trate más que de conseguir la fuerza, de obtener ventajas económicas de indudable interés para las tres comunidades afectadas.

Precisamente ha sido ya el Ayuntamiento de La Losa el que ha dado el «visto bueno» a esta agrupación para el sostenimiento de un secretario. No en vano La Losa es precisamente la localidad que está en la mitad, equidistante con las otras dos y además hasta hace poco más de un año en que Navas de Riofrío consiguiera su «autonomía» todos sus temas municipales, desde hacía bastantes décadas dependían de La Losa.

Creemos que una persona es suficiente para poder llevar a cabo el trabajo que demandan los tres ayuntamientos. Se considera, por ello, que esta solución podrá acarrear ventajas in-

## FUENTEPELAYO

## Este año la Octava del Corpus en la iglesia de «El Salvador»

(JESUS OLMOS, CORRESPONSAL).

Como sabemos, el próximo jueves se celebrará en esta localidad «La Octava del Corpus», fiesta mayor de esta villa, de carácter y sello puramente religioso y de cuyas características no vamos a hablar por ya haberlo expuesto en años precedentes.

Ahora bien, en este año hay una innovación, una variación en su desarrollo, que es la siguiente:

Por hallarse en obras de restauración la iglesia de Santa María, titular de la parroquia, y no poderse celebrar por dicho motivo dichos cultos, éstos tendrán lugar en la de «El Salvador». Esta iglesia en la que normalmente no se da culto nada más que los domingos, pero que ahora por la causa referida se hará todos los días, es más antigua y menos espaciosa que la de Santa María. Enclavada en la plaza de su nombre, dentro del tercio del lado Este del casco urbano, comprende la zona más poblada de la villa y está constituida arquitectónicamente hablando por un conjunto de varios estilos entre los cuales predomina el románico y sobresaliendo sobre todo un hermoso artesonado mudéjar del siglo XIII en toda su pureza.

Se puede ver en ella también una deliciosa imagen de la Vir-



gen de la Torre del siglo XV, de estilo gótico, y otra de San Bartolomé, de singular tamaño y muy perfecta.

En este templo, sede de la parroquia de «El Salvador», cuando había dos parroquias en Fuentepeelayo, es donde ya se están celebrando los cultos del Octavario del Corpus, que comenzaron en referido día y siguen sin interrupción hasta el jueves próximo, festividad de «La Octava» y es de hacer constar esta circunstancia porque la creación de esta fiesta, allá en el siglo XVI, nunca se habían celebrado en ella, sino en la de Santa María, y es probable que sea la única vez en la historia que esto tenga lugar, salvo

acontecimientos extraordinarios, claro está.

Pasados los actos religiosos, todos ellos envueltos en olor de tomillo, hierbabuena y romero, que se echa no sólo en la iglesia sino también en las calles y plazas, por la tarde de dicho día se podrá ver en el Centro Social una exposición de cuadros al óleo, de «Teodoro», pintor de Lastras de Cuéllar, que ha preparado el CEAR local y por la noche estará amenizado el ambiente festivo por la orquesta segoviana de «Los Peques», que actuarán durante unas cuatro horas para solaz y recreo de todos, en especial de los amantes del tango, rumba, jotas, pasodoble, etc., etc.

## VILLACASTIN

## Se proyecta la instalación de un Parque Infantil de Tráfico

(MARIA JESUS RUBIO, CORRESPONSAL).

El alcalde de esta localidad tiene proyecto de instalar en un futuro próximo un parque infantil de Tráfico que podría quedar instalado según las primeras previsiones en la plaza de Arriba. La idea comenzó a tomar cuerpo recientemente a raíz del éxito que tuvo en la villa la celebración de un curso de educación vial.

Según el concejal de Tráfico del Ayuntamiento de Segovia, Angel García Nuño, este curso se enmarcó en la campaña que este verano se iniciará en la provincia para acercar el parque infantil de Segovia a algunos pueblos. La idea se inició en Villacastin y próximamente habrá cursos similares en Cantalejo, San Rafael, El Espinar y Riaza.

Para la instalación del parque en Villacastin se tiene el proyecto de arreglar el firme en la citada plaza —arreglo que correrá por cuenta del Ayuntamiento

dudables. Y aunque siempre habrá alguno o algunos que preferirían la «independencia» se opina, entre quienes hemos consultado, que la medida es acertada.

o de la Diputación— y de señalizarla posteriormente a base de señales horizontales sobre el

firmo para lo cual se pedirá una subvención a Cultura o a la Delegación Provincial de Tráfico.

## Claudio Moreno y Cía., S. A.

ALMACEN DE COLONIALES

Polígono Industrial «El Cerro»  
Teléfono 42 32 00 - Apartado 25  
SEGOVIA

Por acuerdo del Consejo de Administración, y de conformidad con el informe favorable de nuestro asesor letrado, se convoca Junta General Ordinaria de Accionistas, en primera convocatoria para el día 27 de junio de 1985 a las doce horas en el domicilio social, calle Navacerrada n.º 1 de Segovia, y en segunda convocatoria para el día siguiente en el mismo lugar y hora, con arreglo al siguiente

## ORDEN DEL DIA

- 1.º Lectura y aprobación si procede de la Memoria, Balance y Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondiente al ejercicio 1984.
- 2.º Aplicación de Resultados.
- 3.º Renovación Estatutaria del Consejo de Administración.
- 4.º Nombramiento de accionistas censores de cuentas titulares y suplentes para el ejercicio 1985.
- 5.º Nombramiento de Interventores para la aprobación del Acta de la Junta General Ordinaria.

Segovia, 7 de junio de 1985.  
EL CONSEJO DE ADMINISTRACION.  
EL SECRETARIO  
Firmado: Pedro Muñoz Ruiz

## Secuestro de un avión jordano

Beirut.— Un avión jordano, secuestrado hoy en el aeropuerto de Beirut, aterrizó en el aeropuerto chipriota de Larnaca para repostar.

El Boeing 727 de la compañía Alia se estaba preparando para comenzar un vuelo regular de Beirut a Amman cuando fue asaltado por seis hombres armados.

Esas mismas fuentes indicaron que 57 pasajeros viajan a bordo.

Se encuentran en el avión, además, nueve tripulantes y ocho guardias de seguridad jordanos.—Efe

## Crímenes sádicos en California

San Francisco.— Los restos de al menos 25 personas, dadas por desaparecidas y que en realidad fueron víctimas de crímenes sádicos, han sido descubiertos por la Policía de San Francisco en las proximidades de una casa aislada a unos 240 kilómetros al este de la ciudad, según informó ayer un portavoz policial.

Cornelius Murphy, jefe de la Policía de San Francisco, declaró que el asunto se había descubierto tras la detención de un sospechoso, Leonard Lake, sorprendido en compañía de una persona a la

que se había dado por desaparecida. Lake, un exmarino de 39 años, se suicidó envenenándose el jueves en la comisaría para escapar del interrogatorio.

A partir de Lake, la Policía llegó hasta uno de sus amigos, un tal Leonard Ng, de 24 años, también exmarino y propietario de la casa donde se descubrieron los restos de cadáveres humanos.

En una sala de la casa, calificada extraoficialmente de «prisión sexual» por un policía, se atormentaba a las víctimas. Inmediatamente se lanzó una orden de detención contra Ng.

## Costa Rica rechaza la zona desmilitarizada

Panamá.— El Gobierno de Costa Rica rechazó la oferta de Nicaragua para crear una zona desmilitarizada entre ambos Estados, al tiempo que el presidente Luis Alberto Monge lamentaba en San José el ataque sufrido el lunes últi-

mo por la Embajada nicaragüense.

Nicaragua propuso a Costa Rica el pasado 3 de junio un plan para crear una fuerza de paz que, en una zona desmilitarizada, buscase una solución «definitiva y adecuada» a los conflictos fronterizos entre las dos naciones.

Delegaciones de Nicaragua y Costa Rica abrieron un diálogo en París en busca de acuerdos sobre la zona neutral, en septiembre pasado, pero las discusiones no progresaron mucho.

## Presunto miembro del GAL se entrega a la Policía francesa

Bayona (Francia).— Jean Pierre Echalié, presunto miembro de los «Grupos Anti-Terroristas de Liberación» (GAL) se entregó a la Policía de Bayona, informan fuentes policiales.

Según dichas fuentes, la Policía francesa disponía de una orden de detención contra Echalié por el secuestro, en diciembre de 1983, de Segundo Marey, un vasco español residente en Hendaya.

El secuestrado de Marey, que fue liberado unos días más tarde, fue la primera acción de los «GAL» contra los nacionalistas vascos españoles residentes en el sur de Francia.

Jean-Pierre Echalié, de 38 años, declaró al fiscal de Bayona que se sentía «amenazado por los GAL», por lo cual se entregó a la Policía.—Efe.

## Jefatura Provincial de Transportes Terrestres SEGOVIA

### Información pública

En el Boletín Oficial de la Provincia, n.º 67, del día 5 de junio de 1985, se publica anuncio relacionado con el proyecto redactado por la Subdirección General de Viajeros del Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones para establecer un servicio regular de transporte de viajeros por carretera entre MADRID-ORENSE-PONTEVEDRA Y VIGO.

El plazo de información pública termina el día 13 de julio de 1985.

Lo que se hace público para general conocimiento de quienes pudieran resultar afectados por el referido proyecto, para poder formular en su caso, por escrito, las observaciones pertinentes en relación con el mismo, ante esta Jefatura Provincial de Transportes, calle de Arias Dávila, n.º 5, de esta capital, donde puede examinarse el expediente.

Segovia, diez de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

EL JEFE PROVINCIAL

José Luis Vallhonrat Merino

## Reagan lanza un serio aviso a Moscú

### Si no cumple las restricciones del «Salt II» habrá de vérselas con EE. UU.

Washington.— El presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, siempre opuesto al Tratado de reducción de armas estratégicas «SALT II», aceptó su prolongación, pero está encima una seria advertencia a la Unión Soviética.

El comunicado que anunciaba la decisión del presidente de extender el «SALT II», que de lo contrario expiraría el 31 de diciembre, no es más que un claro aviso a Moscú de que si no cumple las restricciones que este impone, habrá de vérselas con Washington.

## Juan Pablo II visitará Nueva Zelanda

Wellington.— El Papa, Juan Pablo II, visitará Nueva Zelanda en noviembre de 1986, según anunciaron conjuntamente el primer ministro, David Lange, y el cardenal Thomas Williams, arzobispo de Wellington.

La visita, la primera que realiza un Papa a Nueva Zelanda, fue saludada por ambos como una gran noticia «por todo lo bueno que va a traer en su mensaje y en su persona».

Juan Pablo II visitó Nueva Zelanda hace doce años, cuando aun era el cardenal Karol Wojtyla, donde dialogó con la colectividad polaca en este país.—Efe.

## REUNIONES SECRETAS ENTRE GRAN BRETAÑA Y ALBANIA

Londres.— Gran Bretaña y Albania han mantenido una serie de reuniones secretas para buscar solución a una disputa entre ambos países iniciada en 1946, informó el Ministerio de Asuntos Exteriores británico.

Las conversaciones trataron sobre la retención de 45 millones de dólares en oro albanés en un banco de Gran Bretaña, desde que hace 39 años Albania se negó a responsabilizarse del hundimiento por minas de los buques británicos en sus costas.

El portavoz oficial británico se negó a desvelar cuándo comenzaron estos encuentros y si habían resultado satisfactorios.

## Declaran inocente al aristócrata acusado de intentar asesinar a su esposa millonaria

Providence (EE.UU.).— El aristócrata danés Claus von Bu-

low fue declarado ayer inocente del cargo de haber intentado asesinar a su millonaria esposa tras uno de los juicios más sonados de los últimos años en Estados Unidos.

Un jurado formado por ocho mujeres y cuatro hombres exculpó a Von Bulow, de 57 años y antiguo ayudante del magnate petrolero John Paul Getty, que en 1982 había sido condenado a 30 años de cárcel por el mismo motivo.

La nueva vista duró nueve semanas y por sus ribetes de escándalo fue transmitido en directo por el canal de televisión por cable «CNN» y seguida por decenas de periodistas.

Al leerse el veredicto, el público que llenaba la sala aplaudió jubilosamente mientras Von Bulow sonreía y su amante, Andrea Reynolds, lloraba de alegría.

Según la acusación, en 1980 Von Bulow inyectó insulina a su

esposa, Martha «Sunny», que padece un coma irreversible, para quedarse con su fortuna y poder casarse con su amante de entonces, la actriz de telenovelas Alexandra Isles.

Robert McFarlane, consejero de Seguridad Nacional, fue quien el lunes dio publicidad al comunicado, para enumerar seguidamente una serie de violaciones ya cometidas por los soviéticos y que calificó de «reversibles e irreversibles».

Presidente y consejero arremetieron especialmente contra el nuevo «ICBM» (misil balístico intercontinental), y el «SSX-25» cuya investigación y construcción destacaron de «violación irreversible».

«Estados Unidos se reserva el derecho de respuestas apropiadas y proporcionadas», dice el comunicado, para sentenciar que de ninguna manera consentirá el dar cumplimiento «unilateral» a un tratado firmado en 1979, por Leonidas Breznev y Jimmy Carter, y no ratificado por el Congreso norteamericano.

McFarlane dijo que el desmantelamiento soviético de ciertos radares que se consideran «violaciones reversibles» sería una «señal efectiva» de que quieren cumplir lo dispuesto en el tratado, cuya extensión han suscrito voluntariamente y antes que Washington.

«Más vale que lo demuestren tomando medidas correctoras, porque si no, ya saben por esta decisión, Estados Unidos se reserva el derecho de tomar acciones militares en respuesta a sus violaciones».

Sin embargo, el presidente afirmó que su máxima prioridad es la reducción de arsenal nuclear y que había accedido a prolongar el «SALT II» en aras de que esta se lleve a cabo.

Reagan indicó que el «SALT II» puede servir de «estructura» para un verdadero desarme, motivo por el que se decidió a prolongarlo, a pesar de sus «serias reservas» al respecto.—Efe.

## Raul Denktash, elegido presidente turcochipriota

Ankar.— Con una amplia victoria, el dirigente turcochipriota Raul Denktash se aseguró en la primera vuelta electoral la presidencia de la República Turca del Norte de Chipre.

Denktash, que lidera a los turcochipriotas desde hace dos décadas y que se presentó como candidato independiente, obtuvo más del 70 por ciento de los votos, imponiéndose a sus cinco rivales por un margen que supera en diez puntos sus expectativas más optimistas.

El pasado 5 de mayo, los turcochipriotas aprobaron en referéndum la Constitución que ratifica la independencia de la República Turca del Norte de Chipre, autoproclamada en noviembre de 1983, y el próximo 23 de junio elegirán su nuevo parlamento.—Efe

## Los italianos, conformes con que no suban los salarios

Roma.— Los promotores del referéndum en Italia contra el decreto del Gobierno de Bettino Craxi que, el 14 de febrero del año pasado, recortó en cuatro puntos el sistema de revisión automática de los salarios según el coste de la vida (escala móvil), perdieron ayer la batalla, aunque por un estrecho margen. El «no» —votos contrarios a la propuesta de anular el decreto— venció por un 54,3%, mientras que el «sí» —votos favorables a la anulación de la nueva normativa— obtuvo tan sólo el 45,7% de los votos. La crisis de Gobierno se ha evitado. Craxi había ligado su continuidad como primer ministro al triunfo del «no».

El grupo de partidos que apoyaba el «sí», al frente del cual estaban los comunistas (PCI), obtuvo en las últimas elecciones, celebradas el mes pasado, el 39% de los sufragios. Las formaciones comprometidas con la reforma de la escala móvil lograron entonces más del 60% de los votos. Se deduce de ello que al menos un 6% de los votos que habría podido capitalizar, en teoría, la coalición del Gobierno que preside el socialista Craxi han ido a parar en esta ocasión a la oposición.

## PANORAMICA

**URUGUAY:** El Gobierno uruguayo parece dispuesto a responder con energía el desafío de los sindicatos al cumplirse los primeros 100 días de la restauración de la democracia.

**ARGENTINA:** La Cámara Federal comenzará a considerar esta semana, en el juicio que se le sigue a los excomandantes de las juntas militares, los casos de ciudadanos uruguayos que fueron privados ilegalmente de su libertad aquí durante el régimen castrense.

**BRASIL:** La Policía Federal brasileña está investigando las actividades de organizaciones clandestinas, como «Odessa» y «Kamardenwork», que protegen a criminales de guerra nazis en el país, informaron hoy fuentes oficiales.

# Tensiones diplomáticas con motivo de la firma del tratado con la CEE

## Al acto no han sido invitados ni las autonomías ni los militares

Madrid.— Ninguno de los presidentes de las comunidades autónomas estará presente en el acto de la firma del tratado de adhesión a la CEE, que se celebrará mañana. Fernando Puig de la Bellacasa, director general de Cooperación Informativa, justificó ayer esta ausencia afirmando que no había habido tiempo suficiente para invitarlos.

Joaquín Leguina ha sido invitado en su calidad de presidente de la Comunidad donde se celebra el acto, como suele ser habitual en el protocolo.

Tampoco los militares estarán representados en un acto que contará con un despliegue sin precedentes por parte de Televisión Española, que destacará al Palacio Real seis unidades móviles.

Sin embargo, a la ceremonia asistirá un buen número de personas populares, entre los que se encuentran Ángel Nieto, Manuel Santana, Nuria Espert y Caro Baroja.

Hoy mismo, el Consejo de Ministros aprobará el tratado de adhesión en la reunión que celebrará en el Congreso de los Diputados. Mañana por la mañana el presidente del Gobierno, Fe-

lipe González, y el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, se desplazarán a Lisboa, donde se procederá a la firma de adhesión de Portugal a la CEE. A las 8,30 de la tarde se repetirá la ceremonia, en el Palacio de Oriente, que será presidida por el Rey Juan Carlos y a la que asistirán los primeros ministros de Italia, Dinamarca, Irlanda, Holanda, Francia y Portugal y

los ministros de Asuntos Exteriores de Gran Bretaña, Grecia, República Federal Alemana, Bélgica y Luxemburgo.

Los ministros del Gobierno español, los presidentes de los poderes institucionales, los ex presidentes Adolfo Suárez y Leopoldo Calvo Sotelo, estarán junto a Manuel Fraga en el salón.

### Pamplona

## Desactivado un artefacto bajo el automóvil de un guardia civil

Pamplona.— El equipo de artificieros de la Guardia Civil (Gedex) logró desactivar un artefacto que había sido colocado bajo el vehículo de un miembro de la Guardia Civil a primeras horas de esta mañana.

El artefacto contenía tres kilos de goma dos y estaba pegado a los bajos del coche, junto al asiento delantero del conductor, mediante unos imanes.

El artefacto estaba colocado bajo un vehículo 127 matrícula NA-1939-H, aparcado en la calle

Monasterio de Eunate, propiedad de un miembro de la Guardia Civil. El propietario observó al ir a tomar su vehículo que había unos cables bajo el mismo, lo que le infundió sospecha y avisó al equipo de desactivación de bombas.- Efe.

### ETA MILITAR INDICA LA LOCALIZACION DE EXPLOSIVOS EN LEVANTE

Bilbao.— ETA-militar ha precisado dónde ha colocado explosivos en dos lugares de la costa levantina, en un comunicado enviado a diversos medios informativos.

En este mensaje, ETA militar se responsabiliza de la colocación de un artefacto en una concesionaria de Citroen en Durango (Vizcaya), en la madrugada del jueves último.

La explosión de esta bomba produjo daños materiales de consideración en vehículos e inmuebles.

Se afirma en el comunicado que el día 8 fue colocado un artefacto explosivo en El Saler, de Valencia, y en la playa del Postiguet, de Alicante, y el pasado domingo en el puerto deportivo La Marina, de Alicante.

Sobre la segunda acción, ETA militar ha concretado que «la bomba fue colocada en la playa del Postiguet, entre el noveno y décimo cubo de basura de la escalera, veinte pasos adelante y diez a la izquierda».

Respecto al explosivo de La Marina, se indica que está ubicado «en el malecón que va hacia la mar, a la altura de la última escalera, a diez metros de la escalera entre las rocas».- Efe.

# La cosecha de esta campaña será superior a la precedente

Madrid.— La producción final agraria en 1985 tendrá un incremento del 1,3% sobre el año anterior, según los avances facilitados por el ministro de Agricultura, Carlos Romero. La contribución del sector agrario al crecimiento del producto interior bruto en 1985 será de dos décimas, mientras que hace un año superó el medio punto.

La producción agrícola crecerá, al menos, el 1,7% sobre los valores obtenidos en la cosecha anterior, considerada como la más grande del siglo, lo que significa que la agricultura mantendrá su contribución, aunque algo menor, al crecimiento de la economía española durante este año. La producción ganadera tendrá un crecimiento menor en este año, en torno al 0,7%, y los productos forestales tendrán un incremento del 2%. En conjunto, el sector agrario contribuirá con el 0,2% al crecimiento del producto interior bruto en este año.

Las producciones finales del sector agrícola, que se concretan en casi 20 millones de toneladas de cereales para este año, se revisarán al alza en los próximos dos meses si las condiciones climatológicas se mantienen. No obstante, la cosecha de cereales será algo inferior a la obtenida el año pasado.

El ministro de Agricultura destacó, en una conferencia de prensa para presentar el avance del sector agrario, que los importantes logros en la cosecha de este año no se pueden reflejar automáticamente en el índice de precios al consumo porque sólo una parte de estas producciones tienen una traducción inmediata sobre precios.

## Un diputado pide la supresión de la palabra «rojo»

Palma de Mallorca.— El diputado socialista por Baleares, Gregorio Mir, ha dirigido una pregunta al Gobierno en la que pide sea suprimido el término «Rojo» del Archivo Histórico Militar y sea utilizado el de Republicano.

Mir se refiere al libro «La lucha entorno a Madrid», una reedición de la monografía número 2 de la colección sobre la Guerra de España del servicio histórico militar.

En la publicación se cita al Servicio Histórico Militar como fuente y se emplean las citas «DN» para referirse a «Documentación Nacional» y «DR» para la «Documentación Roja».- Efe.

## Sólo CP tiene candidato para las elecciones gallegas

Santiago de Compostela.— A menos de cinco meses de las elecciones autonómicas gallegas, sólo Coalición Popular ha dado a conocer su candidato, el actual presidente de la Xunta Gerardo Fernández Albor.

Aunque la decisión no es todavía oficial en opinión de todos los políticos gallegos, el nombre de Fernández Albor continúa siendo el cabeza de lista para una eventual reelección.

El resto de los grupos políticos de Galicia, incluido el Partido Socialista, están todavía buscando a la persona que pueda ser primero en la lista de alguna de las cuatro provincias, para conseguir la presidencia del Gobierno autónomo.

Los socialistas, según opinión expresada recientemente por su secretario de organización, José María Benegas, deberían tener su candidato decidido antes del próximo día 22 de junio, fecha en que se presentaría su nombre a la Ejecutiva Federal que se reúne en Madrid.

Los alcaldes de Vigo y de Santiago, Manuel Soto y Gerardo Estévez y el experto en temas de pesca, Fernando González Lage, son nombres que barajan los socialistas. Sin embargo, no se ha clarificado la posición en torno a ninguno de ellos, en las varias reuniones que ya celebró el partido.

El secretario general de los socialistas gallegos y alcalde de Betanzos, Antolín Sánchez Presedo, es partidario de no precipitar fechas y, por lo tanto, de retrasar incluso, el plazo que había apuntado Benegas, para dar tiempo a llegar a una situación de consenso.- Efe.

## Nuevo director general de la SER

Madrid.— Eugenio Galdón, vicepresidente ejecutivo y director general de la Cadena de Ondas Populares (COPE), ha sido nombrado ayer director general de la SER.

## Fallece un líder histórico socialista vasco

San Sebastián.— Luis Arbella Aguirre, líder histórico y presidente de la Agrupación Socialista de San Sebastián, en la que militó cerca de 60 años, falleció ayer.

Luis Arbella, de 72 años de edad, arrastraba desde 1982 un precario estado de salud y su fallecimiento se produjo alrededor de las seis de esta mañana en la residencia de la Seguridad Social de la capital donostiarra, donde se encontraba internado.

El fallecido ingresó en las Juventudes Socialistas a principios de los años treinta y en 1934 tuvo que exiliarse a Francia después de la revolución de octubre, tras haber participado activamente en los movimientos promovidos por la citada organización, así como por

el Partido Socialista y la Unión General de Trabajadores, en los que tenía cargos directivos.

Durante la guerra civil estuvo en la defensa de San Sebastián y fue uno de los fundadores, en el hotel donostiarra María Cristina, del Batallón Popular Rusia, el primero que se creó para el apoyo de la legalidad republicana.

Luchó con el grado de comandante en todos los frentes del norte de España hasta que fue detenido en Santander y pasó posteriormente por numerosas cárceles de

la Península.

A su salida de la cárcel continuó el trabajo clandestino y se dedicó, junto al actual presidente del PSOE, Ramón Rubial, a la reorganización del partido en el interior de España, manteniendo frecuentes contactos con la dirección en el exilio.

En 1976, año en que se legalizaron los partidos políticos, fue elegido presidente de la Agrupación Socialista de San Sebastián, cargo que ha ostentado hasta su fallecimiento.-Efe

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

#### BANCOS

Bilbao	349	349
Bankinter	214	219
Central	321	323
Esp. Crédito	350	349
Exterior	197	199
Hispano	160	159
Popular	350	350
Santander	344	343
Vizcaya	437	437

Fasa Renault	—	81
Motor Ibérica	59,50	59
Ponferrada	33	—
Tubacex	54	52

#### QUIMICAS

Cross	47	46,25
Papeleña Esp.	39	38
Petróleos	148	147,75
Petromed	516 EX	506
Resinera	—	—
Sniace	60	59

#### INV. MOBILIARIA

Cartinbao	—	—
Fibansa	D. 235	241
G. Inversiones	114	113
Patrisa	280	280
Popularinsa	338	338

#### INMOBILIARIAS Y CONTRUCCIONES

Dragados	151	151
Urba Metro	467	465
Urbis	58	58
Vallehermoso	60	59,75

#### ELECTRICAS

Española	83,75	82,50
Fecsa	70,50	70
Iberduero	93,25	92,50
Sevillana	53,25	72,50
U. E. Fenosa	70	68,75

#### ALIMENTACION

Ebro	—	675
El Aguila	—	172
Koipe	253	253
Tabacalera	214	213

#### SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	31	29,75
Citroén Hisp.	40	—
Duro Felguera	296	295

#### VARIAS

Catalana Gas	107 EX	114
Telefónica	122	122,25

## Charla - coloquio sobre impuesto renta personas físicas y nuevas disposiciones legislativas sobre represión del fraude fiscal

Recordamos que hoy, a las 8 de la tarde, en el Colegio Universitario «Domingo de Soto», se celebrará una charla - coloquio sobre impuesto renta personas físicas y fraude fiscal.

Estará a cargo de técnicos de la Delegación Provincial del Ministerio de Economía y Hacienda y ha sido organizada por la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia.

¿MUEBLES?...

**HERNANDO**





Un año más. Quizás dicho así, a «secas», se encuentre como una «cosa» excesivamente fácil. Pero no cabe duda de que el trabajo, la dedicación, el interés y la solvencia de los organizadores de la Semana de Ciclismo en Segovia, tienen, hace que las pruebas que aquí se celebran tengan, para los responsables de los equipos, y para los propios corredores, un atractivo deportivo innegable.

Ahora, en 1985, se celebra ya la vigesimosegunda edición de nuestra tradicional y popular prueba. Los avatares por los que pasa cualquier organización de este tipo tienen menos dificultades para los organizadores cada año. Los patrocinadores conocen y responden, el Ayuntamiento, al incluir las pruebas en el programa de Ferias, también corre con parte de los gastos —se espera que en esta ocasión llegue a cubrir la mitad del presupuesto, alrededor de las 700.000 pesetas—, solamente así nuestras tradicionales pruebas ciclistas pueden contar con el respaldo y respeto de todos.

Si hace años, y lo decimos como pequeña «traba» al tema, fue la Vuelta Ciclista a Tarragona la que se puso «en medio» con su celebración en las mismas fechas que las de Segovia, ahora nos lle-

XXII Edición de la Semana de Ciclismo en Segovia

**1.500.000 pesetas de presupuesto para siete pruebas**

Se espera una numerosa participación pese a la competencia



Esta imagen se repetirá de nuevo

cionados, lo que va a dividir a equipos y corredores.

dos, es cierto que hasta el momento tan sólo han contestado cuatro, pero se espera participación interesante de los equipos, Frinca, Santisteban-Zeus, Gurelesa, Clas, Caja Madrid, Momber (antiguo Dormilón), etc. Lógicamente también estarán aquí corredores aficionados de Segovia. Y es en este campo donde más se está fijando la organización (Sociedad Ciclista Segoviana), a la hora de mantener viva la prueba segoviana. Nuestro campo ciclista es tan amplio en la categoría de alevines, infantiles, juveniles y cadetes, que en término de no muchos años tendremos número suficiente de corredores de «casa» para competir, sin tener que lanzar llamadas para cubrir un número mínimo, con los que vengan de fuera. Esa es la sana ilusión de los que cada año se esfuerzan por mantener el ciclismo competitivo en Segovia.

Quizás algún día, si existe colaboración económica suficiente, la Semana de Ciclismo pueda sea susceptible de ser Vuelta Ciclista por etapas. No es fácil que ello ocurra, pero tampoco se descarta.

**EL CALENDARIO DE LA SEMANA-85**

Entre los días 22 al 30 del presente mes de junio estas son las carreras que se van a desarrollar:  
Día 22, 10 horas: III Trofeo Car-

los Melero-Club 53-13, Categorías: Infantiles, benjamines, alevines y promesas. Lugar: Polígono de Hontoria.

Día 25: 4 tarde (Plaza Mayor) XXIII Gran Premio Ferias y Fiestas. Categorías Aficionados de 1.ª y

ros, Prádena, Sepúlveda, Cantalejo, Turégano, Segovia (una vuelta al circuito de la Piedad). Kilómetros recorridos: 154. Meta: Paseo Ezequiel González. Salida oficial: 4 tarde (plaza Oriental). Llegada: 8 tarde.

Día 27, 5 tarde XXII «Vuelta a los puertos». Categorías: Aficionados 1.ª y 2.ª. Recorrido: Segovia, Padre Claret, San Ildefonso, Valsain, Navacerrada, Guadarrama, Alto de Los Leones, San Rafael, Revenga, Segovia. Kilómetros recorridos: 91. Meta: Paseo E. González. Salida: 5,30 tarde (plaza Oriental). Llegada, 20 horas.

Día 28, 5,30 tarde (Plaza Mayor) III Trofeo Carlos Melero-Club 53-13, Categorías: Juveniles y cadetes. Lugar: Circuito de la Piedad. Kilómetros recorridos: 55. Meta: Paseo E. González. Salida 6 tarde. Llegada, 20 horas.

Día 29, 10,30 horas. V Trofeo Escuelas de Ciclismo y Ayuntamiento de Segovia. Categorías: Infantiles, benjamines, alevines y promesas. Lugar: Polígono de Hontoria.

Día 30. 11 de la mañana. VII Marcha Ciclista Ferias y Fiestas de Segovia. Categorías: Ambos sexos y todas las edades. Concentración Plaza Mayor. Recorrido: Vuelta a la ciudad y regreso al lugar de salida.



Por ellos se trabaja en el ciclismo

ga la noticia de que a partir de este año será Orense la provincia que organice también vuelta para afi-

De cualquier forma la organización de Segovia ha enviado invitaciones a doce equipos aficiona-

**El sábado se celebra el IX Premio San Antonio en Palazuelos de Eresma**

El próximo sábado, 15 de junio, se disputará en Palazuelos de Eresma el IX Premio San Antonio de Ciclismo que, con carácter nacional, está reservado para las categorías aficionados, primera y segunda A.

Este Premio, que está organizado por la Federación Segoviana de Ciclismo y patrocinado por C.P. Monteresma-Whisky Dyc, tendrá el siguiente recorrido: Palazuelos de Eresma, carretera de Torrecaballeros a San Ildefonso, Nacional 601, carretera Destilerías y Crianza del Whisky a Palazuelos de Eresma. Para cubrir un total de 105 kilómetros, los corredores darán seis vueltas al mencionado circuito.

Los premios con que está dotada esta prueba oscilan desde las 22.000 pesetas y trofeo del primer clasificado hasta las 2.000 para el décimo; del 11 al último clasificado obtendrán 500 pesetas. La carrera se regirá por el reglamento de la Federación Española de Ciclismo y las inscripciones se pueden hacer

en el Ayuntamiento de la localidad, media hora antes del comienzo de la misma.

**Hinault, dispuesto a ganar el Tour por quinta vez**

París.—Bernard Hinault está decidido a ganar el Tour de Francia por quinta vez y lograr así adjudicarse dos grandes pruebas por etapas en la misma temporada. El flamante vencedor del Giro de Italia —prueba que ya se adjudicó junto con el Tour en 1982—, superaría a Jacques Anquetil, ganador de ambas pruebas en 1964, igualaría a Fausto Coppi, que logró las dos victorias en 1949 y 1952, y quedaría por detrás de Eddy Merckx, quien se adjudicó en la misma temporada ambas vueltas, en los años 1970, 72 y 74.

Su próxima participación será en la Vuelta a Suecia (desde el próximo miércoles, día 12, y durante ocho días).



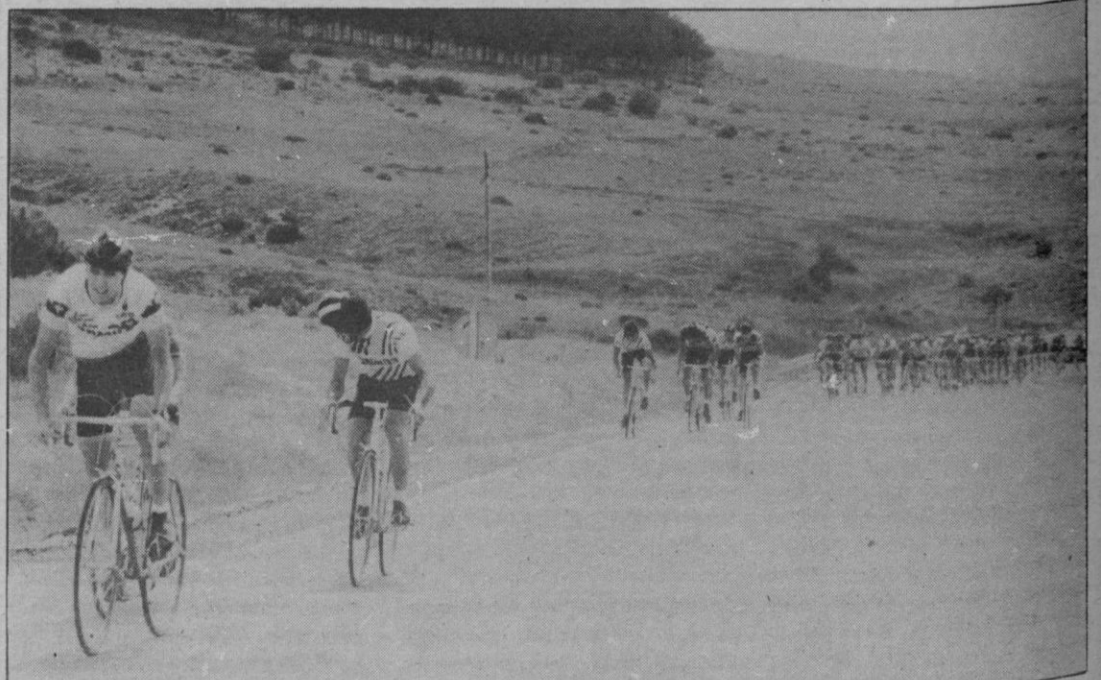
Los aficionados luchan por llegar

2.ª. Recorrido: Segovia, Carbone-ro, Cuéllar, Navas de Oro, Nava de la Asunción, Santa Mª, Segovia (una vuelta al circuito de la Piedad). Kilómetros recorridos: 144; meta: Paseo Ezequiel González. Salida oficial: 4,30 (Plaza Oriental); llegada, 8 tarde.

Día 26: 3,30 tarde (Plaza Mayor) XXII «Ruta de los Castillos». Categorías: Aficionados de 1.ª y 2.ª. Recorrido: Segovia, Torrecaballe-

El espectáculo, está servido Miles de segovianos, que verán reflejados en los ciclistas que ahora empiezan, la figura de Pedro Delgado, verán pasar la carrera. Hay pruebas para todos los gustos y se recogen, prácticamente, todos nuestros itinerarios provinciales.

J.M.ª



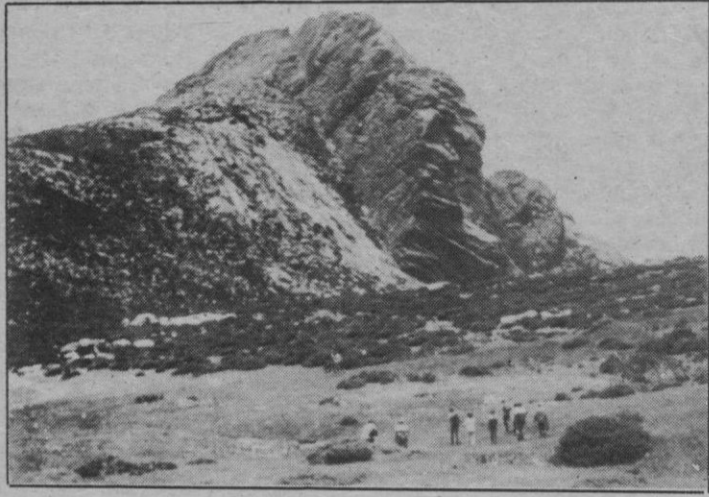
El rostro refleja el esfuerzo realizado en un gran deporte



MONTAÑISMO

Se celebró la XVI Marcha «Sierra del Zapatero»

Unos 90 montañeros se dieron cita el pasado domingo para disfrutar de un agradable día en la sierra...



Collado del Cuchillo. Peña Cabrera 1.976 m.

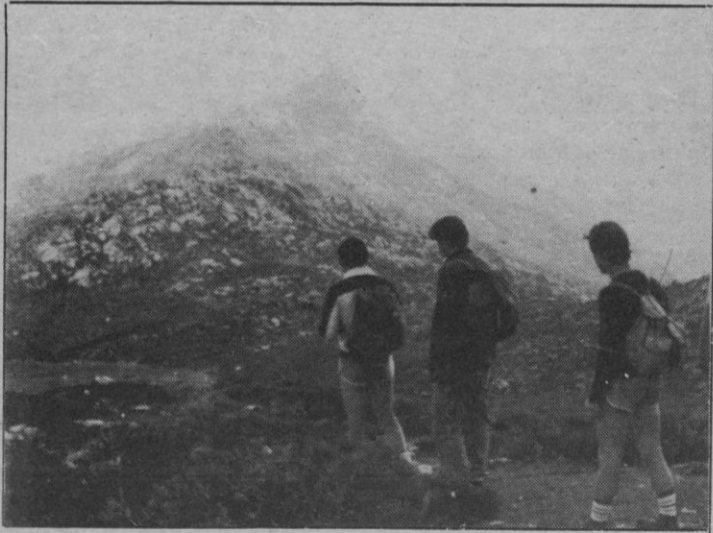
El regreso a Segovia se realizó sobre las 6 de la tarde, la media por cordada en el recorrido de la marcha fue de 7/8 horas.

Los infantiles del grupo realizaron una acampada social en la zona natural del Puente de Villaseca...

El próximo domingo, día 16, la

blo de Navandrial, preparándose a pasar la noche en el hotel «de las mil estrellas»...

La zona del Zapatero, entre los 1.300 m. de Navandrial y los 1.246 m. del pico, es poco frecuentada...



Zapaterillo, 2.026 m., y Zapatero, 2.146 m., desde el Portacho del Zapatero

sección de veteranos del grupo de montaña «El Nevero», participará en la XXII Marcha de Veteranos...

«Dos Castillas», en el Pto. de Navacerrada, Séptimo Pico (Majalalana), Collado Ventoso, Puerto de la

Ocasiones. El tipismo de estos pueblecitos serranos se hizo más acogedor al celebrarse esa noche «como antiguo»...

La sierra de la Paramera, que es donde se encuentra la del Zapatero, es toda ella granítica en constante descomposición...

Fuencría, Pradera de Navalaviento y Puerto de Navacerrada.

Por otra parte, el próximo viernes, día 14, se proyectará en la Casa del Deporte...

(Fotos: Rafa Ballesteros)

GOLF. Torneo McDonald Marta Figueras-Dotti quedó a 19 golpes de la vencedora

Malvern (Pennsylvania, Estados Unidos).—La española Marta Figueras-Dotti ha quedado a 19 golpes de la vencedora del torneo McDonald...

La española hizo una carta de 291 golpes, mientras que la ganadora, la estadounidense Alice Miller, realizó los cuatro recorridos en 272 golpes.—Efe

La expedición navarra renuncia a la conquista del Everest

La expedición navarra al Everest se encuentra en perfectas condiciones físicas y ha renunciado a un nuevo intento de conquistar la cumbre más alta del mundo.

Según un télex fechado en Pekín y recibido ayer en Pamplona, los tres expedicionarios —Mary Abrego, Antón Zamarbide y José Manuel Casimiro— están actualmente en Lhasa...

Existía preocupación en Pamplona por el paradero de los montañeros navarros, de quienes no se tenían noticias fidedignas desde el pasado 17 de mayo...

En aquel accidente resultó herido leve el compañero de cordada del fallecido, Antón Zamarbide.

Tras la muerte de Navarro, Mary Abrego anunció que renunciaban a intentar de nuevo la cumbre, si bien en algunos medios no se descartaba la posibilidad de que ascendieran de nuevo el Everest...

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

QUINIELAS

Las seis columnas con 14 aciertos en la pasada jornada de quinielas de fútbol tocarán a 11.403.611 pesetas; las 205 de 13, a 333.764, y las 3.610 de 12, a 18.953...

HÍPICA

Gabriel Covarrubias presentó anoche su dimisión como presidente de la Sociedad de Fomento de la Cría Caballar...

El jinete español Rafy Latham, sobre Melyssa, se adjudicó el gran premio del concurso internacional de saltos que finalizó el domingo en la localidad francesa de Perigueux.

CICLISMO

El Papa Juan Pablo II recibió ayer en audiencia privada al equipo ciclista Zor, que el domingo terminó su participación en el Giro.

TENIS

La 55 edición de los Internacionales de Francia de tenis se caracterizó por una serie de decepciones en el torneo masculino...

FUTBOL

Juan Verdugo, exjugador del

SANTIAGO ESTEVA, DIRECTOR DE LOS MUNDIALES 86 DE NATACION

Madrid.—El Consejo Superior de Deportes (CSD), la Comunidad de Madrid y la Federación Española de Natación firmaron ayer el documento de financiación del complejo nautario que acogerá los Mundiales 86 en Madrid...

La experiencia internacional de Santiago Esteva, quien, en su momento, fue uno de los mejores espaldistas del mundo, ha influido determinadamente en su elección.

La concesión a España de los quintos Mundiales de natación, que comenzarán el 15 de agosto del próximo año, se produjo en 1982 en Guayaquil (Ecuador)...

una instalación adecuada para tal evento. El nuevo presidente, Alfredo Flores, que firmó ayer el documento con Romá Cuyás, secretario de Estado para el Deporte...

A la pregunta de cómo iba a conseguir la Federación de Natación sus 261 millones de pesetas —ya hubo algún problema con la empresa Dragados y Contrucciones, que «aminoró» el trabajo durante unas fechas—, Alfredo Flores dijo: «Por la rentabilidad publicitaria y derechos de imagen de unos Mundiales con más de 80 países»...

HÍPICA

Alvarez Cervera ganó el Gran Premio de A. de Henares

Alcalá de Henares (Madrid)—El jinete Luis Alvarez Cervera con «Mirage Mexicane», ha ganado el Gran Premio del Ayuntamiento de Alcalá de Henares en la clausura del Concurso Nacional de Saltos A que se ha celebrado en la Sociedad Hípica Militar de esta ciudad...

«Mirage Mexicane» en esta prueba Baremo-dos mangas consiguió cero puntos en las dos y un tiempo de 45 segundos, 55 centésimas, y con «Jacaranda» cero puntos y un tiempo de 45 segundos, 63 centésimas. En tercera posición quedó el comandante Mingo, con «Kilodor Khan», que realizó cero puntos en las dos mangas y un tiempo de 47 segundos, once centésimas.—Efe

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA URBANISMO Y OBRAS ANUNCIO

Acordado por este Excmo. Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada por su Pleno el día 31 de mayo de 1985, anunciar convocatoria para optar a la contratación, por el sistema de adjudicación directa, de las obras que se relacionarán con sus tipos de licitación...

Table with 2 columns: Description of work and Price in Pesetas. Includes items like 'Urbanización carretera de Valdevilla' (28.230.673) and 'Urbanización calles Rosario, Cega y Duratón' (9.899.850).

Los proyectos y pliegos de condiciones pueden examinarse en dicho negociado durante las horas de oficina.

Segovia, 1 de junio de 1985.

EL ALCALDE Firmado: Miguel-Angel Trapero García

## El domingo, Junta General Extraordinaria de la G. Segoviana

El próximo domingo, día 16, y a las 11,30 en primera convocatoria; a las 12 en segunda, y a las 12,30 en tercera, tendrá lugar en la sala de juego de la Gimnástica Segoviana la junta general de socios de dicho club. El orden del día previsto es el siguiente: lectura y aprobación, si procede, de la memoria correspondiente a la temporada 84-85, informe económico y deportivo, y ruegos y preguntas. Igualmente y después que se celebre la anterior, se convoca junta general extraordinaria para la elección de presidente del club.

## BALONCESTO Hoy, a las ocho y media, por TVE-1 España-RFA

Stuttgart.—España se juega hoy, ante la República Federal de Alemania, su pase a las semifinales del Campeonato de Europa de baloncesto. El encuentro será televisado por TVE-1 a partir de las 20,30. La derrota española significaría el tener que luchar por una plaza entre la quinta y la octava, lo que supondría una decepción en cuanto a cómo ha jugado sus dos últimos encuentros en este campeonato.

Hay que tener en cuenta, sin embargo, que la selección española ha vencido siempre a la de la RFA en los nueve encuentros que han disputado hasta la fecha con un marcador favorable para España por 679-548.

Por otra parte, Díaz Miguel intentará basar este encuentro en la velocidad y en la lucha por el rebote. Tengamos en cuenta que la selección alemana es considerablemente más alta que la española, una selección que puede reunir en cancha a cinco hombres con una media de 2,10 metros.

## FUTBOL

### España se enfrenta mañana a Islandia

#### Esta noche juegan los Sub-21

Reykjavik.— Miguel Muñoz, seleccionador nacional de fútbol, no tiene ya ninguna duda en el equipo que mañana se medirá a Islandia aquí, en partido valedero para el Grupo Séptimo de la clasificación europea para el Mundial de Méjico-86.

Esto al menos ha manifestado al término del entrenamiento que han efectuado sus jugadores ayer, en el propio escenario del encuentro, el estadio de Laugardalsvöllur de Reykjavik, que ha durado poco más de hora y media.

Pero la alineación la deben

conocer únicamente él y sus más íntimos colaboradores, puesto que se ha negado a facilitarla en la rueda de prensa posterior con los enviados especiales españoles.

La razón aludida es la habitual: que los jugadores no se enteren del equipo por los medios informativos, sino por boca del propio técnico.

De cualquier forma, parece confirmarse el equipo anunciado todos estos días. Quique, salvo sorpresas de última hora, será el Gordillo que perdió Muñoz por lesión, y Calderé, que también sonaba para ocupar el cuarto lugar del centro del campo, tendrá que ver el partido desde el banquillo y solamente entrará si Gallego deja el juego.

En cuanto a los islandeses, el equipo puede ser: Gudnubsson; Prainson, S. Jonsson, Bergs, Gudlaugson; Sigurd Jonsson, Edvalson, Þorbjörnsson, Þodarsson; Sveinson y, quizá, Torfason.

#### ESTA NOCHE, LOS «SUB-21»

El defensa central del Real Madrid, Manuel Sanchis, puede no estar hoy entre los once hombres que forme el seleccionador nacional Sub-21 de fútbol, Luis Suárez, en partido de la Eurocopa de la categoría frente a Islandia. La ausencia de Sanchis ha hecho variar los planes de Suárez y ha contrariado bastante al seleccionador, que deberá poner en liza al salmantino Luis García.

En el centro del campo formarán cuatro hombres: Quique, como falso lateral bien por la derecha o por la izquierda, Beguiristáin, Eusebio y Elguezábal o Bustingorri, y en ataque Mejías II, Pineda y Zurdi. Esperando los posibles relevos, estarán el meta Liaño, Luis Garía o Sanchis, Elguezábal o Bustingorri y Gabino, que con seguridad saldrá en la segunda parte.—Efe

## CARBONERO EL MAYOR

### BRILLANTE TEMPORADA DEL CLUB DE FUTBOL

(DIONISIO ESCUDERO, CO-RRESPONSAL).

Con la finalización de la Liga de fútbol de Segunda Regional, el Club de Carbonero ha terminado una temporada brillante que proporcionó hasta la posibilidad de haber ascendido, si se hubiese fijado esa meta. Ha sido la mejor campaña de las tres realizadas en esta categoría; en el primer año se luchó por eludir el descenso, el año pasado se quedó en la zona media de la tabla clasificatoria y en la temporada que finaliza se alcanzó el quinto lugar con 8 positivos, 42 puntos y 10 encuentros seguidos sin conocer la derrota, consiguiendo 18 de los 20 puntos en litigio.

Ha sido una Liga tranquila y enormemente positiva, se cuenta con un conjunto que el pró-

ximo año puede aspirar a todo, la mayoría de los jugadores son muy jóvenes y proceden del conjunto juvenil que hace algunos años quedó campeón provincial y jugó la fase de ascenso.

Ya se han reunido los integrantes del club —jugadores, técnicos y directivos— para celebrar con una merienda esta buena clasificación.

Próximamente se tendrá una misa de acción de gracias en el Santuario de la Patrona de Carbonero, la Virgen del Bustar, como se ha hecho en años anteriores, y a la que se invita a todos los familiares y aficionados.

Nos encargan los aficionados que desde aquí felicitemos a los protagonistas por la campaña realizada y por llevar con dignidad y orgullo el nombre de Carbonero el Mayor por las provincias de Madrid, Avila y Segovia.

### Sorteo de la Copa de la Liga

Madrid.— Sabadell-Oviedo y Granada-Atlético Madrileño disputarán las semifinales de la Copa de la Liga de Segunda División A, según determinó ayer el sorteo celebrado en la sede de la Federación Española de Fútbol. Los partidos se jugarán los días 16 y 22 de junio.

También se realizó el sorteo de las semifinales de la Copa de la Liga en Segunda B, con el siguiente resultado:

Grupo primero: Endesa-Pontevedra y Sestao-Andorra.

Grupo segundo: Albacete-Rayo Vallecano y Badajoz-Poblense.

Por otra parte, el sorteo de las semifinales de la Copa del Rey de fútbol juvenil, celebrado ayer en los locales de la Federación Española, dio el siguiente resultado: Las Palmas-Real Madrid y Athletic Bilbao-Barcelona.

Los partidos se jugarán los días 16 y 23 de este mes.

### ¿NO HAY JUGADORES DE FUTBOL EN SEGOVIA?

En las declaraciones de Emilio Cruz, ex entrenador de la G. Segoviana, manifiesta que ha sido requerido por varios equipos; mi opinión es que se vaya a cualquiera de ellos y que se lleve a los jugadores que dice que quiere para la próxima temporada. No digo que su labor haya sido mala aquí, pero pienso que una plantilla que cobra unos buenos jornales, tendría que ofrecernos un mejor fútbol y dejarse de hacer comparaciones con otros equipos de la misma categoría. Al equipo hay que pagarle cuando su rendimiento sea de total entrega; y en la última temporada, algún jugador se ha limitado a pasearse.

Dicen que en Segovia no hay jugadores. Pregunto: ¿Alguien se ha preocupado de buscarlos? Pienso que hay suficientes para cubrir una plantilla, que se puede lograr ¡trabajando! Y he aquí, apoyando lo que digo, algunos nombres: De La Granja, Angel Blanco y Fernando; del Acueducto, Angel Para, Ayuso, Minguela, Fuentetaja y Tino; del Arévalo e Hijos, Javi; de la G. Segoviana, Aguiar, M. Angel, Polo, Carbonell, Javi, José Antonio, López, Gabi, Carlitos, Pablo Cristóbal, Antonio Marazuela, M. Angel Martín María y Antonio Martín Calle. Aquí hay una lista mayormente válida. Y si no, que demuestren lo contrario.

Juan Carlos Lázaro Maroto

### MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### EL SEÑOR

## D. Fernando Mate Condado

Ha fallecido en Segovia hoy día 11 de junio de 1985

A los 61 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

### D. E. P.

Su desconsolada esposa D.<sup>a</sup> Felisa Zamarro Llorente; hijos, María Asunción y Fernando Mate Zamarro; hija política, Paloma Sanz Jerónimo; padres, Juan y Basilia; hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana, día 12, a las 12, desde el Hospital General de la Seguridad Social a la iglesia parroquial de San Millán, donde se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma, y acto seguido el sepelio en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

La misa de privilegio se celebrará el día 13, a las 10, en dicha iglesia.

## FALLADO EL CONCURSO DE CUENTOS DE LA FELGUERA

La Felguera (Asturias). — Salvador García Jiménez, autor de «Vuelo oculto», es el ganador de la XXX edición del concurso de cuentos de La Felguera, dotado con 250.000 pesetas.

Salvador García, de 40 años, es catedrático doctor en letras de Murcia y con anterioridad había obtenido los premios Ciudad de Palma de novela, Ciudad de Murcia de novela y del Ateneo de Valladolid, también de novela.

El jurado que otorgó el premio estaba presidido por Emilio Alarcos Llorach e integrado por Dionisio Gamallo Fierros, José Luis Mediavilla Ruiz, Leopoldo Bustillo Sánchez y Antonio García Lago.

La entrega de premios tendrá lugar el próximo día 27 de junio, tras la lectura del pregón de las fiestas de San Pedro en La Felguera. —Efe

En Salamanca

## Seminario internacional sobre el poeta Ezra Pound

Salamanca. — Un seminario internacional sobre el poeta norteamericano Ezra Pound comenzó ayer en la Universidad de Salamanca, organizado por el Instituto Walt Whitman, de la cátedra de Anglistica de la Universidad charra.

Este curso reúne a expertos en la crítica de la literatura norteamericana y profesores de todas las Universidades españolas, con motivo de la celebración del centenario del nacimiento del poeta.

Entre otros especialistas figuran Alfred Kazin, Townsend Ludington y David Galloway.

El curso, titulado «Política, historia y literatura en el contexto americano», pretende situar la obra de Pound y analizar la capacidad creadora del autor de «Los Cantos».

No obstante, el seminario no se reduce a la producción del poeta,

sino que como expresa el título del curso, también se reflexionará sobre la relación que se da entre historia, política y literatura. —Efe

## Se subasta un cuadro de tema segoviano en 120.000 pesetas

El próximo día 13, en los salones del madrileño hotel Wellington, se celebrará la llamada «Subasta de San Antonio», organizada por la firma especializada Berkowitsch, con pintura antigua y moderna, acuarelas, dibujos, grabados, bronce, joyas y otros objetos de arte. Entre los lotes de subastas figura un cuadro con tema segoviano que de salida tiene un precio de 120.000 pesetas. Se trata de un óleo sobre lienzo firmado por J.M. López Mezquita, que mide 101x75 cms.

Cine brasileño

## «La estética del silencio», en la Semana Internacional de Cine de Valladolid

Valladolid. — «La estética del silencio» del cine brasileño de los años setenta, ha sido recogida por la Semana Internacional de Cine de Valladolid (SEMINCI) en un ciclo de cinco películas que comenzó ayer.

«Tras la estética del hambre, vivimos en Brasil, a partir de 1969, la estética del silencio. Y hemos ganado la lucha porque, diez años después, el cine brasileño sigue existiendo», dijo en 1979 el director brasileño Carlos Diegues, que estará representado en el ciclo con dos de sus más importantes obras.

El ciclo sobre cine brasileño se inscribe en el programa «Hacia el 30 Aniversario», organizado con motivo de la celebración este año, de la trigésima edición de la «SEMINCI».

La película que abrirá el ciclo es la obra de Nelson Pereira Dos Santos «Como era gostoso o meu francês» (Qué sabroso estaba mi francés), de 1971.

Nelson Pereira Dos Santos es uno de los principales impulsores de «Cinema Novo» brasileño y su película «Rio, 40 graus», de tinte social, está considerada como la primera muestra de ese nuevo cine.

Pereira, licenciado en derecho, periodista y crítico de cine, combina su actividad cinematográfica con las clases de cine que imparte en la Universidad de Brasilia.

La acción de la película de Pereira que emitió ayer la «SEMINCI», se sitúa en el siglo XVI, durante las guerras entre franceses y portugueses por la dominación del Brasil, en las que también participaron los indios, tomando partido por unos u otros.

Un francés, prisionero de los portugueses, es liberado por los indios Tupinambas, aliados de Francia, pero no reconocen al prisionero como galo, por lo que es condenado a ser cocinado y comido.

Paulo Thiago, presidente de la Asociación de Productores Brasileños, estará representado por su film «Saragana: O duelo» (Saragana: El duelo), de 1970, que se proyecta hoy martes.

La película narra la historia de un pistolero de las regiones mineras que mata por equivocación al hermano del amante de su esposa, cuando en realidad pretendía asesinar a éste.

El amante busca al criminal, que ha huido, para vengar la muerte de su hermano. El duelo entre ambos hombres provoca acontecimientos inesperados.

De Carlos Diegues se exhibirán dos películas: «Xica da Silva», el miércoles, y «Chuvvas de verao», el viernes. Este último servirá para clausurar el ciclo de cine brasileño.

En «Xica Da Silva», de 1979, Carlos Diegues cuenta la historia de esta mujer negra que vivió en la segunda mitad del siglo XVIII y pasó de ser una esclava a convertirse en la primera dama de la región diamantífera de Minas Gerais.

«Chuvvas de verao», de 1978, describe varios tipos humanos que se reúnen en una fiesta de homenaje al protagonista de la película, quien ha decidido dejar de trabajar y retirarse.

Diegues, que ha sido poeta, periodista y crítico de cine, está considerado como uno de los fundadores del «Cinema Novo» brasileño y uno de sus líderes teóricos.

Hugo Carvana es el cuarto director que estará representado en el ciclo brasileño de la Semana Internacional de Cine de Valladolid.

Carvana, el actor más famoso del Brasil desde los años sesenta gracias a sus continuas intervenciones en la llamada «Comedia carioca», de fuerte rai-gambre popular y en la que los temas de actualidad son contemplados con mirada satírica.

# Declare por el Impuesto sobre el Patrimonio

## PATRIMONIO 1984



• Si Vd. es titular de bienes o derechos de contenido económico, y su Base Imponible es superior a 4 millones de pesetas, tiene la obligación de presentar la declaración del Impuesto sobre el Patrimonio.

• Antes de calcular la cuota a ingresar, deduzca de la Base Imponible:

6.000.000 ptas. con carácter general. También puede deducir:

3.000.000 ptas. por matrimonio.  
750.000 ptas. por cada hijo menor de 25 años, con derecho a deducción del Impuesto sobre la Renta.

1.500.000 ptas. por hijo invidente, gran mutilado, gran inválido o subnormal.

• Recuerde que debe presentar esta declaración junto con la de la Renta, hasta el 20 de Junio, o hasta el 1 de Julio si aquella fuera negativa o a devolver.

El pago nunca podrá ser fraccionado.

• No olvide presentar su declaración adjuntando fotocopia del D.N.I. de los firmantes. Si es Vd. profesional, agricultor, empresario o artista, adhiera al documento de ingreso la etiqueta identificativa de que ya dispone.

• Si tiene cualquier duda, no deje de acudir a la Oficina de Información de su Administración o Delegación de Hacienda.

HORARIOS

Mañanas: de 9 a 2.

Tardes: de 4 a 6 (sólo en Delegación de Hacienda).

Sábados: sólo mañanas.

• También puede utilizar, si lo desea, el

**teléfono 43 09 62**

si vive en la provincia de Segovia

**IMPUESTO SOBRE LA RENTA**  
**CONTRIBUIR DA DERECHO A EXIGIR**





# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Hubo presiones de todo tipo de «altas instancias» sobre los jueces para evitar la condena a Ballesteros

San Sebastián.— Presiones de todo tipo procedentes de altas instancias fueron ejercidas sobre los tres magistrados integrantes del tribunal que juzgó al comisario Manuel Ballesteros para evitar una sentencia condenatoria, informa «Diario 16» de fuentes seguras.

Las altas instancias presionantes alegaban que un fallo condenatorio acarrearía un grave descrédito de la Policía ante la opinión pública.

Precisamente, las condenas impuestas recientemente por la Audiencia Provincial de San Sebastián al excomisario general de Información Manuel Ballesteros y al guardia civil Manuel Guerrero Alvarez crearon malestar y provocaron descalificaciones por parte de sectores policiales contra algunos magistrados vascos, lo que motivó la queja de éstos al Consejo General del Poder Judicial y la petición dirigida al mismo para evitar estas presiones sobre la Magistratura.

## El avión jordano secuestrado, a Túnez

Beirut.—El avión jordano que fue secuestrado hoy en el aeropuerto de Beirut por seis hombres armados, aterrizó en el aeropuerto chipriota de Larnaca para repostar y se dirige ahora a Túnez.

El Boeing 727 de la compañía Alia despegó a las 11,25 horas (08.25 gmt) del aeropuerto de Larnaca, y los piratas del aire comunicaron a la torre de control que su destino es Túnez.

La elección de Túnez como meta, si se confirma, parece señalar que los secuestradores son palestinos, ya que la capital tunecina es actualmente sede de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).—Efe

### España - CEE

## Movilización contra las cuotas de producción de leche

Bilbao.—Ganaderos y agricultores del norte llevarán a cabo movilizaciones esta semana para protestar por las cuotas de producción lechera asignadas a España por la CEE.

La movilizaciones coincidirán con la firma del tratado de adhesión, mañana miércoles, y se extenderán por toda la cornisa cantábrica, dijeron hoy dirigentes de la Unión de Ganaderos y Agricultores vascos.

Los productores de leche afirmaron que sus intereses han sido «lesionados» por el tope de 5,42 millones de toneladas anuales, fijado por la CEE a España. «Nos han prohi-

bido poder competir —subrayaron—, porque esa cantidad es menor que la que estamos produciendo, que no cubre las necesidades de consumo. «Lo que quiere la CEE es colocar aquí sus grandes excedentes de leche y copar nuestros mercados con sus productos lácteos», añadieron.

Las movilizaciones se desarrollarán en el País Vasco el mismo día 12 y consistirán, sobre todo, en «concentraciones» en Bilbao y en diversos puntos de Alava y Guipúzcoa, sin que se hayan fijado lugares y horas.—Efe

### Ley del Poder Judicial

## Comienza el debate del proyecto en el Senado

### El Grupo Popular no votará

Madrid.—El Pleno del Senado comienza hoy el debate del proyecto de Ley Orgánica del Poder Judicial, que quedará aprobado esta semana.

El Grupo Popular hizo pública ayer su intención de no participar en las votaciones, aunque sí defenderá sus enmiendas para dar a conocer sus objeciones a la ley. Para los senadores conservadores, el texto remitido por el Congreso al Senado es contrario a la Constitución y atenta contra la independencia de la Justicia. El Grupo Popular ha pedido la suspensión del trámite de la ley hasta que se conozca la sentencia del Tribunal Constitucional sobre el recurso de competencias plantea-

do por el Consejo General del Poder Judicial contra el Congreso de los Diputados.

El proyecto de ley ha sufrido mejoras técnicas durante su tramitación en el Senado, manteniendo en los mismos términos los aspectos más conflictivos.

Juan de Arespachaga, portavoz popular, reiteró ayer la intención de su grupo de recurrir la ley ante el Tribunal Constitucional por la vía del recurso ordinario.—Efe

## El Presidente mejicano visitó en Madrid el Ayuntamiento y el Congreso

Madrid.— El presidente mejicano visitó ayer el Ayunta-

miento de Madrid, en donde recibió la llave de oro de la ciudad de manos del alcalde, Enrique Tierno. Inmediatamente después, Miguel de la Madrid acudió a la Biblioteca Nacional para recorrer la exposición de los pintores mejicanos Frida Kahlo, Vicente Rojo y Manuel Alvarez Bravo. Al mediodía, tras visitar la Cámara de Comercio, almorzó con empresarios españoles.

Por la tarde visitó el palacio del Congreso de los Diputados, en donde fue recibido por los presidentes del Senado y del Congreso, José Federico de Carvajal, y Gregorio Peces-Barba, respectivamente. Peces-Barba, en su discurso de bienvenida, afirmó que «en un mundo en crisis, tanto en Centroamérica

como en otras regiones, ni Méjico ni España pueden ser espectadores insensibles por conseguir una convivencia pacífica».

Miguel de la Madrid, afirmó que es la cultura la que nos da, a españoles y mejicanos, «la justa medida de nuestra propia identidad y sentido de pertenencia».

De la Madrid concluyó explicando el papel del Grupo de Contadora en la pacificación de Centroamérica.

Ya por la noche, De la Madrid correspondió, ofreció una recepción en el palacio de El Pardo a los Reyes de España. Hoy, Miguel de la Madrid tiene previsto abandonar la capital española a las 10,50 horas para proseguir su gira por Europa, que le llevará a Londres, Bruselas, Bonn y París.

## Marchó de Madrid esta mañana

Madrid.—El presidente de Méjico, Miguel de la Madrid, y su esposa, Paloma Cordero, finalizaron hoy su visita oficial de seis días a España.

De la Madrid y su esposa fueron despedidos en el pabellón de Estado del aeropuerto de Barajas por los Reyes Juan Carlos y Sofía. A las 10,50 de esta mañana, el avión presidencial despegó con destino a Londres.

El Presidente de Méjico, que llegó a Barajas en helicóptero, fue saludado por el presidente del Gobierno español, Felipe González.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**LA POLICIA PREPARA** extraordinarias medidas de seguridad para proteger a los jefes de Gobierno de los países miembros de la CEE que asistirán mañana a la firma del tratado de adhesión de España a la CEE, en Madrid.

**EL GOBIERNO APROBARA HOY** el tratado de adhesión española a la Comunidad Económica Europea en un Consejo de Ministros extraordinario que tendrá lugar en el Congreso.

**EL MINISTRO DE CULTURA**, Javier Solana, niega que la política seguida por su Departamento en la distribución de subvenciones a organizaciones juveniles, sea sectaria, como aseguran varios grupos que se sienten discriminados y también la oposición que obligará a Solana a explicar en el Congreso los criterios que ha seguido en el reparto del dinero.

### EXTRANJERO

**UN COLECTIVO** de 108 profesores católicos de Teología de Suiza y de Alemania Federal, publicaron ayer una declaración de apoyo al teólogo de liberación, Leonardo Boff.

**UNA VEINTENA DE PARTIDOS COMUNISTAS** de Europa Occidental se reúnen el miércoles y jueves en París para discutir los problemas vinculados con la crisis en los países capitalistas europeos.